

ألف جملة الأكثر استخداماً في اللغة

الألمانية

طبعة جديدة منقحة مع اللفظ

إعداد

الدكتور بسام محمد عيسى

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الأخوة الأعزاء

أتمنى الفائدة للجميع

كل ما أطلبه هو دعوة طيبة لي ولأسرتي وليمامة الشام

ولأهل سورية **الحرّة** **الحـ** **بيبة**

عبد الله ابراهيم زعل

abdullahzaal@yahoo.com

تعلم الألمانية مجاناً

<http://facebook.com/groups/German4Free>

إلهي أني العزيز أؤثّر في عمالي
نفعك الله ونفع بكم الناس أجمعين

الألف جملة الأكثر استخداماً في اللغة الألمانية

إعداد

الدكتور بسّام محمد عيسى

تدقيق اللغة الألمانية

كاترين ناور يابر

طبعة جديدة منقّحة



دار الرضوان

حلب — مقابل صالة الأسد

هاتف : ٢٢٣٣٥٦٢

حقوق الطبع محفوظة لدار الرضوان

٢٠٠٤

هاتف : ٢٢٣٣٥٦٢ ٢١ ٠٠٩٦٣

صندوق بريد : ٨٧٣٤

رقم موافقة وزارة الإعلام ٤٦٤٢١

مقدمة

عزيزي القارئ:

نضع بين يديك سلسلة جديدة لتعليم اللغات الأجنبية، تتضمن ألف جملة الأكثر استخداماً في اللغات: الألمانية، الإنكليزية، الفرنسية، الإسبانية، الإيطالية، البلغارية والروسية.

تعتبر هذه السلسلة الأكثر رواجاً في القارة الأوربية نظراً لما تقدّمه من الفائدة والعون لجميع المسافرين والمقيمين من الأجانب والطلاب. ومن أجل الوصول بهذه السلسلة إلى الهدف الأسمى وهو مساعدة القارئ العربي المسافر إلى البلاد، التي تتكلم هذه اللغات، فقد توخينا غاية الدقة والأمانة في إعدادها مع إدراج طريقة لفظ هذه الجمل باللغة الألمانية بأحرف عربية.

عزيزي القارئ:

أرجو أن تجد في هذه السلسلة كل المتعة والفائدة.

والله من وراء القصد

د. بسّام محمد عيسى

الأبجدية الألمانية

1- الأحرف الصوتية:

الألمانية	اللفظ العربي
A, a	أ
Ä, ä	إي ممدودة
E, e	إي غير ممدودة
O, o	أو
Ö, ö	أي
I, i	ي
Ei, ei	آي
Au, au	آو
U, u	أو
Ü, ü	و خفيفة
Y, y	كما U الفرنسية

2- الأحرف غير الصوتية:

الألمانية	اللفظ العربي
B, b	ب
C, c	ك قبل الحرفين A, O تسي قبل بقية الحروف، ماعد الحرف h
Ch, ch	ش، بعد I, E خ، بعد A, O, U
D, d	د
F, f	ف
G, g	ج (المصرية) (ج، چ، ج)
H, h	هـ
J, j	يا
K, k	ك
L, l	ل
M, m	م
N, n	ن
P, p	پ
R, r	ر
S, s	ز، في أول الكلمة ش، إذا أتت قبل T, P

Sch, sch SS, ss	ش س
T, t	ت
V, v	ف (فاو)
W, w	ف
X, x	إكس
Z, z	تسي
ß	إس مشددة

التحية	بجروستين	Begrüßungen
--------	----------	-------------

1	صباح الخير.	چوتن مورچن.	Guten Morgen
2	نهارك سعيد.	چوتن تاج.	Guten Tag.
3	مساء الخير.	چوتن آبند.	Guten Abend.
4	ليلة سعيدة.	چوته ناخت.	Gute Nacht.
5	مرحبا!	چروس چوت!	Grüß Gott!
6	رحلة سعيدة، رافقتكم السلامة.	چلوكليشه رايزه.	Glückliche Reise.
7	إلى اللقاء.	تشوس! أهوي! آدي!	Tschüß! Ahoi! Ade!
8	مرحبا، ألو (على الهاتف).	هاللو	Hallo!
9	مرحبا.	زيرفوس	Servus.
10	إلى اللقاء.	أوف فيدرزيين	Auf Wiedersehen.
11	إلى اللقاء غداً.	بيس مورچن.	Bis morgen.
12	إلى لقاء قريب.	بيس تسوم بالديچن فيدرزيين.	Bis zum baldigen Wiedersehen.

Bis bald.	بيس بالڊ.	إلى اللقاء القريب	13
Grüßen Sie bitte Ihre Frau von mir.	چرُسِن زي بيتِه ايره فراو فون مير.	من فضلك، بلغ تحياتي لزوجتك.	14
Grüßen Sie alle herzlich von mir.	چرُسِن زي آله هيرتسليش فون مير.	بلغ الجميع تحياتي القلبية	15
Grüß/Grüße ihn von mir.	چرُوس/چرُوسِه اين فون مير.	بلغه/بلغوه/تحياتي	16
Herzlich willkommen.	هيرتسليش فيلكومن.	على الرحب والسعة	17
Willkommen	فيلكومين	أهلاً وسهلاً	18
Auf Wiederhören!	آوف فيڊرهورن!	إلى اللقاء (على الهاتف)!	19
Alles Gute!	آلس جوتِه!	بالتوفيق!	20
Mach's gut!	ماخس جوت!	أرجو لك التوفيق!	21
Viel Vergnügen!	فيل فيرچنيوچِن!	أرجو لك وقتاً ممتعاً!	22
Grüße Hans von mir.	چرُوسِه هانز فون مير.	بلغ تحياتي لهانز.	23
Kommen Sie bald wieder!	كُومن زي بالڊ فيڊر!	أرجو أن تعيدوا هذه الزيارة قريباً.	24

Kommen Sie bald wieder!	كۆمىن زىي بالد قىدەر!	أرجو أن تعيدوا هذه الزيارة قريباً.	25
Grüßen Sie zu Hause!	چرۇسىن زىي تسو ھاۋزە!	بلغ تحياتي للأهل.	26
Beste Grüße an alle!	بىستە چرۇسىە أن آله!	بلغ تحياتي الحارة للجميع.	27
Grüße diese Frau von mir!	چرۇسىە دىزە فراۋ فون مىر!	بلغ هذه السيدة تحياتي.	28

Formen der Vorstellung und Anrede	فورمِن دِير فورشتيلونج أند أنريدي	أساليب التقديم
---	--------------------------------------	----------------

Gestatten Sie, daß ich mich vorstelle:	چيشتاتِن زي، داس ايش ميش فورشتيله:	اسمح لي أن أقدم نفسي:
Ich heiße/Mein Name ist...	ايش هايسه/ماين نامه ايسست...	اسمي...
Wie heißen Sie/heißt du?	في هايسن زي/هايسست دو؟	ما اسمكم (للتفخيم)/ ما اسمك؟
Gestatten Sie, daß ich Ihnen meine Frau/ Tochter/ meinen Mann/ Sohn vorstelle.	چيشتاتِن زي، داس ايش اينن ماينه فراو/توختر/ ماينم مان/زون فورشتيله.	اسمح لي أن أعرفك بزوجتي/ ابنتي/ زوجي/ ابني
Darf ich Sie Herrn Doktor vorstellen?	دارف ايش زي هرن دوكتور فورشتيلن؟	هل لي أن أقدمكم للسيد الدكتور؟
Sehr erfreut.	زير إيرفرويت.	تشرفت بمعرفتكم

Es freut mich, Sie kennenzulernen.	إس فرويت ميش، زي كينتسوليرنن.	تسعدني معرفتكم
Entschuldigen Sie, sind Sie Herr/ Frau...?	إنتشولديچن زي، هر/ فراو ... ؟	المعذرة، هل أنت السيد/ السيدة ...؟
Ja, der/die bin ich.	يا، دير/دي بين إيش.	نعم هذا/هذه أنا.
Nein, der/die bin ich nicht.	ناين، دير/دي بين إيش نيشت.	كلا، لست أنا

Wünsche, Glückwünsche, Höflichkeitsformen, Danksagungen.	قُنشِه، چاك قُنشِه، هَفَلِيشْكايتسْفورْمِن، دانكز اچْنِچِن	الطَّلِبَات الْتَمَنِيَات، الشُّكْر
---	--	--

Was wünschen Sie?	قاس قُنشِن زِي؟	ماذا تَريدون؟
Was kann ich für Sie tun?	قاس كان ايش فور زِي تُون؟	بماذا اُستطيع خدمتكم؟
Was möchten Sie?	قاس مِيشْتِن زِي؟	ماذا تَريدون؟
Ich wünsche Dir/ Ihnen viel Glück.	ايش قُنشِه دِير/اينِن فِيل چاك.	أتمنى لك/لكم السعادة.
Wie Sie wünschen.	قِي زِي قُنشِن.	كما تَرجِبون.
Dankeschön. Ich danke Ihnen.	دانكِه شِن. ايش دانكِه اينِن.	شكراً جزيلاً. أشكركم.

Herzlichen Dank/ Ich danke Ihnen herzlich.	هیرتسلایشین دانک/ایش دانکه اینن هیرتسلایش.	الشکر الجزیل (القلبی)/ أشکرکم من القلب.
Vielen Dank für das Geschenk/Ich danke Ihnen vielmals für das Geschenk.	فیلن دانک فور داس چیشینک/ایش دانکه اینن فیل مالس فور داس چیشینک.	أشکرکم جداً على هذه الهدية.
Ich danke Ihnen für Ihre Freundlichkeit.	ایش دانکه اینن فور ایره فرویندلیشکایت.	أشکرکم على هذا اللطف.
Entschuldigen Sie, ist hier in der Nähe eine Post/Bank/ Apotheke/ein Zeitungsstand?	إنتشولدیچن زی، ایست هیر ان دیر نیهی آینه پوست/بانک/آپوتیکه/آین تسایتونچس شتاند؟	المعذرة، هل يوجد بالقرب من هنا بريد/مصرف/ صيدلية/كشك لبيع الصحف؟
Hören Sie, bitte.	هیرن زی، بیتیه.	اسمعی من فضلك.

Sie müssen sich nicht entschuldigen.	زي مَسْن زيش نيشْت إنتشولديچن.	لا يجب عليك أن تعتذر.
Legen Sie das bitte dort hin.	ليچن زي داس بيته دورت هين.	ضع هذا هناك من فضلك.
Warten Sie bitte.	قارتن زي بيته.	انتظر من فضلك.
Würden Sie mir bitte helfen.	قُردن زي مير بيته هيلفن.	من فضلك ساعدني.
Würden Sie bitte das Fenster zumachen.	قُردن زي بيته داس فينستر تسوماخن.	أغلق النافذة، من فضلك.
Geben Sie mir bitte/ Reichen Sie mir bitte das Salz.	چيبن زي مير بيته/رايشن زي مير بيته داس زالتس.	من فضلك، ناولني الملح.
Bitte/Bitte sehr.	بيته/بيته زير.	تفضل.
Bitte, kann ich schon gehen?	بيته، كان إيش شون چيبن؟	لطفاً، هل أستطيع الذهاب؟
Eine Tasse Tee, bitte.	آينه تاسه تي بيته.	كأس من الشاي، من فضلك.
Treten Sie ein, bitte.	ترين زي آين، بيته.	تفضل، ادخل.

Warten Sie einen Moment/Augenblick bitte.	قارتن زي آينن مومنت/ أوجنبليك بيته.	انتظر لحظة، من فضلك.
Zeigen Sie mir bitte, wie ich das machen soll..	تساين زي مير بيته، قي ايش داس ماخن زول	دلني من فضلك كيف أستطيع فعل ذلك.
Würden Sie so liebenswürdig sein und mir helfen...	قردن زي زو ليبنزقرديك زاين أوند مير هيلفن...	من فضلك، هل تستطيع مساعدي...
Tatsächilch/ Wirklich.	تاتزيشليس/قيركلش.	بالطبع.
Lassen Sie mich allein.	لاسن زي ميش ألين.	دعوني وحدي.
Entschuldigen Sie, ich bin in Eile.	إنتشولديجن زي، ايش بين إن آيله.	اعذرني، أنا في عجلة من أمري.
Ich würde gerne nach Hause gehen.	ايش قرده چيرنه ناخ هاوزه چيين.	أود الذهاب إلى البيت.
Gib mir etwas Kleingeld.	جيب مير إتقاس كلاينچيلد.	أعطني نقداً من القطع الصغير (فراطة).
Setzen Sie Ihre Arbeit fort.	زيتسن زي إيريه أربايت فور.	تابع عملك.

Weiter, bitte.	فایتر، بیتِه.	تفضل، ادخل، تابع.
Passen Sie auf! Vorsicht!	پاسن زی آوف فورزیشت!	انتبه لنفسك، احذر.
Entschuldigen Sie, daß ich Sie warten ließ!	إنتشولدیچن زی، داس ایش زی قارتن لیس.	اعذرني على التأخير.
Machen Sie das Licht aus!	ماخن زی داس لیشت آوس!	أطفئ النور.
Machen Sie das Licht an!	ماخن زی داس لیشت آن!	أشعل النور.
Das tut mir sehr leid.	داس توت میر زیر لاید.	أنا متأسف جداً.

Das macht nichts/ Das ist in Ordnung.	داس ماخت نیشټس/ داس ایست این اوردننچ.	لا تهتم.
Keine Ursache/Das ist nicht der Rede wert.	کاینه اوزراخه/داس ایست نیشټ ډیر ریده څیرت.	لا شکر علی واجب.
Setz dich/Setzen Sie sich!	زیتس ډیش/زیتسین زی زیش!	اجلس/اجلسوا.
Ausschalten/Ausma chen	آوسشالتن/آوسماخن	إطفاء/إنهاء العمل!
Ausschließen!	آوسشلیسن!	إغلاق
Es hat mich sehr gefreut.	اس هات میښ زیر چفرویت.	أسعدني ذلك.
Hier entlang, bitte.	هیر انتلانچ، بیته.	من هنا، لطفاً.
Seid leise!	زاید لایزه!	اصمتوا (للجمع).
Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?	کنتن زی بیته اټقاس لانچرامر شپریخن؟	من فضلك، هلا تحدثت ببطء.
Wir versichern Sie,	څیر فرزیشرن زی، داس	نلفت انتباهکم بأن هذا لم

daß das nicht unser Fehler war.	داس نیشته اُونزِر فیلر قار.	یکن خطانا.
Nimm an oder laß es sein!	نیم آن اودر لاس اِس زاین!	خذ او دع الغرض مكانه.
Glaubst du mir? Ja, sicher/ Bestimmt/ Natürlich/ Selbstverständlich.	چلاوبست دُو میر؟ یا، زیشِر/ بیشتیمت/ ناتورلیش/ زیلبستفرشتیندلیش.	هل تثق بی؟ نعم، بالطبع.
Hört auf zu lärmern/Krach zu machen.	هَرت آوف تسُو لیرمن/ کراخ تسُو ماخن.	الزموا الصمت.
Kannst du das erklären?	کانست دُو داس اِرکلیرن؟	هل يمكنك إيضاح ذلك.
Ich möchte nicht darüber sprechen.	اِس مِشته نیشته داربِر شپْرِیشن.	لا أريد التحدث عن ذلك.
Ich bitte Sie um Verzeihung.	اِس بیته زی اُوم فیرتسایونج.	أرجو المعذرة.
Ich vertrage das Rauchen nicht.	اِس فِرتراچِه داس راوخن	لا أحتمل التدخين.

	نِشت.	
Ich würde gern mit Herrn/ Frau ... sprechen.	اِس قُرده چيرن مِيت هيرن/فراو... شپريخن.	أود التحدث مع السيد/السيدة...
Würden Sie mir dreihundert Euro leihen?	قُردين زي مير درايهوندرت أويرو لاين؟	هل تستطيعون أن تقرضوني 300 يورو؟
Können Sie meine Schwägerin für einige Tage unterbringen?	كين زي ماينه شفچرين فور آينيجه تاجه أونتربرينچن؟	هل تستطيعون أن تسكنوا شقيقة زوجي/زوجتي لبضعة أيام؟
Warum nicht?	فاروم نِشت؟	لم لا؟
Lassen Sie mich bitte wissen, wenn/ wann er/sie kommt.	لاسن زي ميش بيتيه قيسن قن/قان إر/زي كومت.	من فضلكم، أود لو تخبروني متى سيأتي/ستأتي.
Ich danke im Voraus.	اِس دانكه إيم فور آوس.	أشكرك مقدماً.
Ausgezeichnet. Ich bin mit Ihnen zufrieden.	أوسچتسايشنت. اِس بين مِيت اينن تسوفريدن.	ممتاز. إني مرتاح معكم.

Ich glaube, daß das möglich ist.	إش چلاویه، داس داس مچلیش است.	أظن بأن هذا ممكن.
Nein, das ist unmöglich/nicht möglich.	ناین، داس است انمچلیش/نیشت مچلیش.	كلا هذا غير ممكن.
Kann ich mir kurz Ihren Stift leihen?	كان إش میر کورتس ایرن شتیفت لایین؟	هل أستطيع استعارة قلمكم للحظة؟
Ist er mit deiner Forderung einverstanden? Ja, er ist es.	است ایر میت داینر فوردریونج آینفیرشتاندن؟ یا، ایر است اس.	هل سیوافق علی طلبك؟ نعم سیفعل.
Das paßt ihm/ das ist ihm recht.	داس پاسست ایم/داس است ایم ریشت.	إن هذا يناسبه.
Ich will Ihnen das nicht abschlagen.	إش قیل اینن داس نیشت آبشلاچن.	لا أريد التملص من ذلك.

**Öffentliche
Aufschriften**

اُفْتَتِيْشِه اَوْشَرِيْفَتِن

الملاحظات العامة

Eintritt verboten!	اَيَنْتَرِيْت فِرْبوتِن!	ممنوع الدخول!
Ausgang/Eingang	اَوْسْچَانْج/اَيَنْچَانْج	مخرج/مدخل
Rauchen verboten!	راوخن فِيرْبوتِن!	ممنوع التدخين!
Eintritt frei!	اَيَنْتَرِيْت فراي!	الدخول مسموح!
Vorsicht! Lebensgefahr!	فُورْزِيْشْت! لِبَنْزْچِفَارْت!	انتبه! خطر الموت!
Achtung! Vorsicht!	اَخْتُونْج! فُورْزِيْشْت!	انتبه!
Notausgang	نوت اَوْسْچَانْج	مخرج طوارئ
Nicht berühren!	نِيْشْت بِيْرِيُورِن!	ممنوع اللمس!
Umleitung!	اُوملايْتُونْج!	تحويلة!
Vorsicht! Frisch gestrichen!	فُورْزِيْشْت! فَرِيْش چِشْتَرِيْخِن!	احذر الدهان!

Trinkwasser! Kein Trinkwasser!	تَرِيْنِكْ قَاسِرْ! كاين تَرِيْنِكْ قَاسِرْ!	ماء للشرب! ماء للاستعمال!
Ruhe! Ruhe bitte!	رُوّه! رُوّه بِيْتَه!	هدوء! هدوء من فضلكم!
Vor Taschendieben wird gewarnt!	فُور تاشِنْدِيْبِيْن قِيرِد جِي قَارَنْت!	انتبه من اللصوص!
Erste Hilfe!	إيرِسْتِه هِيلْفِه!	الإسعافات الأولية!
Hier spricht man deutsch/englisch/ französisch/ russisch/ spanisch.	هِيْر شِپْرِِيْخْت مان دويْتش/ إِنْجِلِش/ فرانتسُوْزِيْش/ رُوسِيْش/ شِپَانِيْش.	نتكلم هنا اللغة الألمانية/ الإنكليزية/ الفرنسية/ الروسية/ الإسبانية.
Öffentliche. Toiletten/ WC/Toilette	إِفِينْتَايْشِه. تويْلِيْتِيْن/ قِه تسِه/ تواليْنِه.	دورة مياه للعموم/تواليت.
Herren/Männer	هَرِيْن/مِينِرْ	للرجال
Damen/Frauen	دَامِيْن/فِرَاوِيْن	لل سيدات/للساء
Besetzt/Frei	بِيْزِيْتِسْت/فِرَاي	مشغول/شاغر
Waschraum	قَاسِرْ اَوْم	مغاسل

Baden verboten!	بادن فيربوتن!	ممنوع الاستحمام!
Achtung/Vorsicht Stufe!	آختونج/فورزيشت شتوفه!	انتبه درج.
Klingeln! Bitte läuten!	كلينجلن! بيتيه لويئن!	رن الجرس، من فضلك!
Privatbesitz	پريفاٲبزيٲس	أملك خاصة
Privatweg	پريفاٲقيج	طريق خاص
Ganztägig geöffnet	چانتستيجيش چأوفنت	مفتوح طيلة اليوم
Tag-und Nachtdienst	تاچ أوند ناخٲدينست	خدمة نهائية وليلية
Drücken!	دركن!	ادفع!
Ziehen!	تسين!	اسحب!
Mißbrauch wird bestraft!	ميسبراوخ فيرد بشتراف.	المخالفة تستوجب الغرامة!

Eingang/Ausgang neben an!	آينچانچ/ آوسچانچ نيين أن!	المدخل/المخرج في الجانب!
Sperrstunde	شپيرشئونده	استراحة (مغلق لمدة ساعة)
offen/geschlossen	أوفن/چشلوسن	مفتوح/مغلق
Außer Betrieb!	آوسر بيتريب!	معطل!
Vorsicht! Hochspannung!	فُورزِشت! هوخشپانونچ	انتبه! توتر عال!
Radweg	رادفِچ	طريق للدراجات
Notruf	نوتروُف	الاتصالات الضرورية فقط (نداء النجدة)
Vorsicht, bissiger Hund!	فُورزِشت، بيسچر هُوند!	انتبه، كلب متوحش!
Zimmer frei/ reserviert	تسيمر فراي/ريزيرفيُيرت	الغرفة شاغرة/محجوزة

W-Fragen	ف - فراڤن	الأسئلة التي تبدأ بالحرف W
Wer ist der Junge?	فَيرِ اِسْت دِير يُونَجِه؟	من يكون هذا الشاب؟
Was gibt's Neues?	قاس چيبتس نويز؟	ما الأخبار؟
Wie sind die neuesten Nachrichten?	قِي زِيند دِي نويسْتِن ناخريشتِن؟	ما هي آخر الأخبار؟
Ich habe zwei Autos gekauft. Welches möchtest du davon?	اِس هابِه تسَقاي اوتوس چكاوفا. قَلشِس مِشْت دُو دافون؟	لقد اشتريت سيارتين. أي واحدة (منهم) تريد؟
Wo ist das?	قُوو اِسْت داس؟	أين يوجد هذا؟
Wann erwartest du sie/Ihn?	قَان اِرْقارِتست دُو زِي/اين؟	متى تنتظر قدومهم؟
Warum geht sie nicht rechtzeitig zur Schule?	قارُوم چِيَت زِي نِشْت رِشْتتسايتيش تسُور شولِه؟	لمماذا لا تلتزم (هي) بوقت الذهاب إلى المدرسة؟

Warum kommst du so spät?	قاروم کومست دُو زو شپیت؟	لماذا أتيت متأخراً.
Was machst du? Nichts.	قاس ماخست دُو؟ نیشتنس.	ماذا تفعل؟ لا شيء.
Was macht die Tochter? Sie ist Lehrerin.	قاس ماخت دي توختر؟ زي ایست لیررین.	ماذا تعمل ابنتك؟ إنها معلمة.
Wann kommst du? Wann reist du an? Ich weiß nicht.	قان کومست دُو؟ قان رایست دُو آن؟ ایش قایس نیشتنس.	متی سنأتي (انت)؟ متی ستصل؟ لا أدري.
Wann werden sie zu Hause sein? Das weiß niemand.	قان قیردن زي تسو هاوزه زاین؟ داس قایس نیماند.	متی سیکونون في المنزل؟ هذا ما لا يعلمه أحد.
Wo wohnst du? Wo wohnst du jetzt?	قوؤ قوئست دُو؟ قوؤ قوئست دُو ییست؟	این تسکن؟ این تسکن الآن؟
Wohin gehst du?	قوهین چیست دُو؟	إلى أين تذهب؟

Wer hat das gesagt?	ڦير هات داس چزاچت؟	من قال ذلك؟
Was ist los?	ڦاس اِست لوس؟	ماذا حدث؟
Was schlagen Sie vor?	ڦاس شلاچن زي فور؟	ماذا تقترحون؟
Woher kommt er/sie/es?	ڦوهير ڦومت اِر/زي/اِس؟	من اين هو/هي؟
Was beabsichtigt er?/Was plant sie?	ڦاس بيازيشتيچت اِر؟ ڦاس پلانت زي؟	بماذا يفكر؟/ماذا تخطط (هي)؟
Welches der Bücher ist deins?	ڦلشيس دير بيشر اِست داينز؟	اين من هذه الكتب لك؟
Wem von Ihnen habe ich für das Bild zu danken?	ڦيم فون اينن هابه اِش فور داس بيلد تسو دانكن؟	من منكم علي أن أشكر علي هذه اللوحة؟
Welche Größe brauchen Sie?	ڦيلشه چروسه براوخن زي؟	أي قياس تريدون؟
Wann ereignete sich/geschah der Unfall?	ڦان اِرايچنيته زيش / چيشاه دير أونفال؟	متى حصل ذلك الحادث؟
Wie ist/Wie lautet ihre Adresse?	ڦي اِست/ڦي لوييت ايره آدريسه؟	ما هو عنوانها؟

Was für ein/Welcher Unterschied besteht darin?	قاس فور آين/فيلشر انترسيد بيشتييت دارين؟	ما هو الفرق في ذلك؟
Welcher ist das?	فيلشر است داس؟	لمن هذا؟
Von wem hast du das Geld bekommen?	فون قيم هاست دو داس چيلد بيكومن؟	ممن حصلت على هذه النقود؟
Welche Fremdsprachen studieren Sie?	فيلشه فرمدشپراخن شتوديرن زي؟	أي لغات أجنبية تدرس؟
Wer hat dir das gesagt/davon erzählt?	فير هات دير داس چيزاچت/دافون ايرتسيكت؟	من قال لك هذا؟

Wer kümmert sich denn darum?	ڦير ڪمڙت زيش دن داروم؟	من الذي يهتم بذلك؟
Wo muß ich das hinlegen?	ڦوؤ موس ايش داس هينليجن؟	اين يجب أن أضع/أسلم هذا؟
Wer hat das gemacht?	ڦير هات داس چماخت؟	من فعل ذلك؟
Warum machen Sie sich Sorgen?	ڦاروم ماخن زي زيش زورچن؟	لماذا أنت قلق؟
Wo hast du das gefunden?	ڦوؤ هاست ڏو داس چفوندين؟	اين وجدت هذا؟
Warum hast du nicht auf meine Frage geantwortet?	ڦاروم هاست ڏو نيشت آوف مائنه فراچه چي انتڦورتت؟	لماذا لم تجب على سوالي؟
Wo hast du das gekauft/bekommen?	ڦوؤ هاست داس چيكاوڦت/ بيکومن؟	من أين اشتريت/حصلت على هذا؟
Wer war noch dort?	ڦير ڦار نوخ دورت؟	من كان هناك أيضاً؟

Wann gehst du weg?	قان چيست دُو فيج؟	متى ستغادر (أنت)؟
Welcher Tag ist heute?	فيلشر تاج است هويته؟	ما هو هذا اليوم؟
Gehen wir gemeinsam essen?	چيين فير چيماينزام اسن؟	هل نذهب معاً لتناول الطعام؟
Wie alt ist er?	في آلت است ار؟	كم يبلغ عمره؟
Wo und wann hast du das gehört?	فوو اوند قان هاست دُو داس جهرت؟	أين ومتى سمعت هذا؟
Was liegt daran/ Was macht's?	قاس ليچت داران/ قاس ماختس؟	ما القضية.
Wann hast du das abgeschickt?	قان هاست دُو داس ابچشيك؟	متى أرسلته؟
Wann haben Sie ihn zuletzt gesehen?	قان هابن زي ايم تسواييست چيزين؟	متى رأيتموه آخر مرة؟
Seit wann gilt der Vertrag?	زايث قان چيلت دير فرتراج؟	منذ متى تبدأ صلاحية هذا العقد/الاتفاقية؟

Wer ist die Frau?	ڦير اِست دي فراو؟	من هذه السيدة؟
Wen haben Sie noch gesehen?	ڦن هابن زي نوخ چيزيين؟	من رأيتم ايضاً؟
Wessen Auto ist das?	ڦسن آوتو اِست داس؟	لمن هذه السيارة؟
Wie/Welcher. Was für ein/ Wieviel/ Wieviele?	ڦي/ڦيلشر. ڦاس فور اين/ ڦيفيل/ ڦيفيله؟	كيف. أي/كم؟
Wie weit ist das von hier?	ڦي ڦايت اِست داس فون هير؟	كم يبعد من هنا؟
Was erlauben Sie sich!	ڦاس اِراوبن زي زيش!	كيف تسمح لنفسك بذلك؟ (صيغة التّفخيم)
Woher haben Sie das gewußt?	ڦوهير هابن زي داس چيڦوست؟	من أين علمتم بهذا؟
Wie komme ich nach Prag?	ڦي كومه اِش ناخ پراج؟	كيف أصل إلى براغ؟
Wie konnten Sie eine solche	ڦي كونتن زي آينه	كيف تصرفتم بهذه

Dummheit machen!	زولشه دومهائت ماخن!	الحماقة؟
Wieviele Leute sind dort?	قېفيله لويته زيند دورت؟	كم يوجد هناك من الناس؟ (كم واحد يوجد هناك؟)
Wieviel willst du/verlangst du?	قېفيل قېليست دو/ فيرلانچست دو؟	كم تريد؟
Wann öffnet das Museum?	قان اُفنت داس موزيم؟	متى يفتح المتحف؟
Welche Stadt ist die größte der Welt?	قېلشه شتات است دي چرسته دير قلت؟	أي مدينة هي الأكبر في العالم؟
Wann schließen die Geschäfte?	قان شليس دي چيشيفته؟	متى تغلق المتاجر؟
Wo ist dein Bruder?	قوو است داين برودر؟	أين أخاك؟
Wo bekomme/finde ich..?	قوو بيكوم/فينده إش..؟	أين أحصل على/أجد...؟
Wer/ Was ist das?	قير/قاس است داس؟	من/ما هذا؟
Was heißt/bedeutet das?	قاس هايست/بدويت داس؟	ماذا يعني ذلك؟

Welcher Zug/Bus fährt nach...?	قُلشَر تسوچ/بوس فیرت ناخ...؟	أي قطار/باص يذهب إلى...؟
Welche Straßenbahn fährt nach...?	قُلشِه شتراسنبان فیرت ناخ	أي ترام يذهب إلى...؟
Wann kommen wir an?	قَان کومِن قیر آن؟	متی سنصل؟
Wie komme ich nach...?	قِي کومه اِس ناخ...	كيف أصل إلى...؟
Wieviel kostet das?	قِفیل کوستت داس؟	کم یبلغ سعره/سعرها؟
Wie weit ist es nach...?	قِي قایت اِست اِس ناخ	کم تبليغ المسافة إلى...؟
Wie heißt das auf deutsch?	قِي هايست داس آوف دوينش؟	ماذا يسمى هذا بالألمانية؟
Warum bist du hier?	قَارُوم بِيست دُو هير؟	لم أنت هنا؟
Wie lange wollen Sie hier bleiben?	قِي لَانچِه قولن زي هير بلايين؟	کم من الوقت تريدون البقاء هنا؟
Nicht lange, nur einige Minuten.	نِيشت لَانچِه، نُور آينِيچِه مِينوتِن.	ليس طويلا، بضعة دقائق فقط.

Wie lange sind Sie schon hier? 10 Minuten.	قِي لَانَجِه زِيند زِي شُون هِير؟ تسين مينوتن.	منذ متى أنتم هنا؟ 10 دقائق.
<i>Zahlen, Daten, Gewichte und Maße</i>	تسالن، داتن، چيقيشته أوند ماسه	الأعداد، التاريخ، الأوزان والقياسات
eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn.	آينس، تسقاي، دراي، فير، فنف، زيكس، زيبين، آخت، نوين، تسين.	1، 2، 3، 4، 5، 6، 7، 8، 9، 10.
elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig,	إلف، تسقاف، درايتسين، فیرتسين، فنفتسين، زکتسين، زيبتسين، آختسين، نوينتسين، تسقانتسيش.	11، 12، 13، 14، 15، 16، 17، 18، 19، 20.
einundzwanzig... dreißig, vierzig, fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig, hundert.	آين اوند تسقانتسيش... درايسيش، فيرتسيش، فنفتسيش، زشتسيش، زيبتسيش، آختسيش، نوينتسيش، هوندرت.	21...، 30، 40، 50، 60، 70، 80، 90، 100.

hunderterteins, tausend, Million, Milliarde, Billion	هُونْدَرْت آينْس، تاوَرَنْد، مِيلْيُون، مِيلْيَارْد، بِيلْيُون.	101، 1000، مليون، مليار، بليون.
Null	نول	صفر
Null zu vier (im Sport)	نول تسو فير (إم شپورت)	0:4 (في الرياضة)
0,8 (Null Komma acht).	نول كوما آخت.	صفر فاصلة ثمانية 0,8
0,07 (Null, Komma Null sieben)	نول، كوما نول زيبن.	صفر فاصلة صفر سبعة 0,07
Hunderte (von) Menschen	هُونْدَرْتِه (فون) مينشِن.	مئات (من) الناس
Meine Telefonnummer ist	ماينِه تيليفون نُومَرِ إِسْت	رَقْم هَاتْفِي هُو ...
Öffnen Sie das Buch auf Seite elf!	إُفْنِن زِي داس بُوخ آوَف زايْتِه إلف!	اَفْتَحُوا الْكِتَاب عَلَى الصفحة الحادية عشرة!

<i>Ordnungszahlen (mit bestimmtem Artikel)</i>	اوردنونچستسالين (ميت بيشتيمتن آرتيكل)	الأرقام الترتيبية
der/die/das — erste, zweite, dritte, vierte, fünfte, sechste, siebente, achte, neunte, zehnte.	دير/دي/داس — اِرسته، تسقايتِه، دريتِه، فیرتِه، فُنفته، زیکسته، زيبينه، آخته، نوبينه، تسينته.	أل التعريف — أول، ثاني، ثالث، رابع، خامس، سادس، سابع، ثامن، تاسع، عاشر.
der/die/das elfte, zwölfte, dreizehnte, vierzehnte, fünfzehnte...	دير/دي/داس اِلفته، تسقلفته، درايتسينته، فیرتسينته، فُنفتسينته...	أل التعريف — حادي عشر، ثاني عشر، ثالث عشر، رابع عشر، خامس عشر...
der/die/das zwanzigste, dreißigste, vierzigste, fünfzigste, sechzigste, siebzigste,	دير/دي/داس تسقاتسيچسته، درايسیچسته، فیرتسيچسته، فُنفتسيچسته،	أل التعريف: العشرون، الثلاثون، الأربعون، الخمسون،

achtzigste, neunzigste, hundertste, tausendste, millionste	زیکتسیشسته، زیتسیچسته، آختسیچسته، نویتسیچسته، هوندرسته، تاوژندسته، میلیونسته.	الستون، السبعون، الثمانون، التسعون، المئة، الألف، المليون.
erster Platz	إرستر پلاتس	المركز الأول
zweite Ausgabe	تسقایته آوسچابه	الإصدار الثاني
drittes Kind	دریتس کیند	الطفل الثالث
erstes Kapitel	إرستس کاپیتل	الفصل الأول
erstens, zweitens, drittens	إرستنز، تسقایتنز، دریتنز	أولاً، ثانياً، ثالثاً
einmal, zweimal, dreimal	آینمال، تسقایمال، درايمال.	مرة، مرتان، ثلاث مرات
zweifach, dreifach	تسقایفاخ، درايفاخ.	ضعفان، ثلاثة أضعاف

zum ersten Mal	تسوم إرستين مال.	لأول مرة
zum zweiten Mal	تسوم تسقايين مال.	للمرة الثانية
erstmals	إرستمالز.	أولاً
die Hälfte, das Drittel, das Viertel	دي هيلفته، داس دريتل، داس فيرتل...	نصف، ثلث، ربع ...
drei Fünftel	دراي فünftل.	ثلاثة أخماس
<i>Addition</i> $2 + 2 = 4$ (zwei plus/und zwei ist vier)	أديتسيون تسقاي پلوس/أوند تسقاي إست فير.	الجمع اثنان زائد/و اثنان يساوي أربعة
<i>Subtraktion</i> $7 - 4 = 3$ (sieben minus vier ist drei)	سوبيتر اكتسيون زيبين مينوس فير إست دراي.	الطرح سبعة ناقص أربعة يساوي ثلاثة

<p>Multiplikation (multipliziert mit)</p> <p>3 x 4 = 12 (drei mal vier ist 12) 6 x 9 (sechs mal neun) (Größenangabe)</p>	<p>مُولْتِيْپَلِيْكَاتِسيُون</p> <p>(مُولْتِيْپَلِيْتْسِيْرْت مِيْت)</p> <p>دراي مال فير إست</p> <p>تسقف.</p> <p>زيكس مال نوين (چرسن- أنچابه)</p>	<p>الضرب</p> <p>ثلاثة ضرب أربعة يساوي</p> <p>اثني عشر</p> <p>سنة ضرب تسعة</p> <p>(للقياس)</p>
<p>Division 9 : 3 = 3 (neun geteilt durch drei ist drei)</p>	<p>ديفيزيون</p> <p>نوین چينايلت دورش</p> <p>دراي إست دراي</p>	<p>القسمة</p> <p>تسعة تقسيم ثلاثة يساوي</p> <p>ثلاثة</p>
<p>Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonnabend/ Samstag.</p>	<p>زونتاج، موننتاج، دينستاج، ميتفوخ، دونرستاج، فرايتاج، زونابند/زامستاج.</p>	<p>الأحد، الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، السبت.</p>
<p>Januar, Februar, März,</p>	<p>يانوار، فبروار،</p>	<p>كانون الثاني/يناير، شباط/فبراير،</p>

April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.	ميرتس، أبريل، ماي، يوني، يولي، آوچوست، سپتيمبر، أكتوبر، نوفمبر، ديسيمبر.	آذار/مارس، نيسان/أبريل، أيار/مايو، حزيران/يونيو، تموز/يوليو، آب/أغسطس، أيلول/سبتمبر، تشرين الأول/أكتوبر، تشرين الثاني/نوفمبر، كانون الأول/ديسمبر.
Frühling, Sommer, Herbst, Winter.	فروكينج، زومر، هيربست، فينتر.	الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء.
morgens, vormittags	مورچنس، فورميتاچس	صباحاً، قبل الظهر
mittags, nachmittags, abends, nachts	ميتاچس، ناخميताچس، آبنڊس، ناخټس.	في منتصف النهار، بعد الظهر، مساءً، ليلاً
bei Tag und Nacht; um Mitternacht.	باي تاچ أوند ناخټ؛ أوم	ليلاً نهاراً، في منتصف

	میترناخت.	اللیل.
am 1 (ersten) April 2003.	أم إرستین أبريل تسقاي تاوژند اوند دراي	في الأول من نيسان/أبريل عام 2003.
im Juli, am Freitag, um fünf Uhr	إم یولي، أم فرايتاچ، أوم فُنف أور.	في تموز/یوليو، يوم الجمعة، في الساعة الخامسة
30. (dreißigster) März 1983	درايسیجستِر میرتس دراي اوند آختسیش.	الثلاثون من آذار/ مارس 1983
Wie spät ist es?	فِي شِییتِ إِستِ إس؟	كم الساعة؟
Es ist fünf nach zwei nachmittags.	إِس إِستِ فُنف ناخ تسقاي ناخمیتاچس.	إنها الثانية وخمس دقائق ظهراً
Es ist viertel sieben. Es ist viertel nach sechs.	إِس إِستِ فیرتل زِیین. إِس إِستِ فیرتل ناخ زِکس.	السادسة والرّبع
Es ist halb sechs.	إِس إِستِ هالِب زِکس.	الخامسة والنصف
Es ist zehn Minuten	إِس إِستِ تسین مینوتِن	الثانية عشرة إلا عشر

vor zwölf.	فور تسقف.	دقائق (11,50).
Es ist dreiundzwanzig Uhr.	إس إست دراى أوند تسقاتسش أور.	الساعة الثالثة والعشرون
Der Zug fährt um acht Uhr fünfunddreißig ab.	دير تسوچ فیرت أوم آخت أور فنف أوند درايسیش أب	يقوم القطار في الساعة 8,55 صباحاً.
Der Zug kommt um zwanzig Uhr fünfzehn an.	دير تسوچ كومت أوم تسقاتسش أور فنف تسين أن.	يصل القطار في الساعة الثامنة والربع (مساءً)

Es ist dreiundzwanzig Uhr.	إِس اِسْتِ دراى اُونْدَسِفَانْتسِيش اُور.	إنها الساعة الثالثة والعشرون
Ich bin zum ersten Mal in Deutschland.	إِس بِيْن تَسُوْم اِرْسْتِن مال إِن دويتشلاند.	أنا في ألمانيا لأول مرة.
Ich besuche dich im nächsten Monat/Jahr.	إِس بِيْزُوخِه دِش اِم نِيخْسْتِن مونات/يار.	سأزورك الشهر/العام القادم.
In letzter Zeit habe ich sie nicht gesehen.	إِن لِيْتْسْتِر تَسَايْت هَابِه إِس زِي نِيشت چِيْزِيْن.	لم أرهم مؤخراً.
Haben Sie genug Zeit?	هَابِن زِي چِينوك تَسَايْت؟	هل لديكم وقت كافٍ؟
Es ist Mittag/ Mittagszeit.	إِس اِسْتِ مِيْتَاچ/ مِيْتَاچَسْتَسَايْت.	انه منتصف النهار/وقت الغداء.
Es ist spät genug, wir müssen gehen.	إِس اِسْتِ شِيْپِيْت چِينوك، فِير مُسِن چِيْين.	لقد تأخر الوقت، يجب أن نذهب.
Es ist höchste Zeit, daß wir gehen.	إِس اِسْتِ هُكْسْتِه تَسَايْت، داس فِير چِيْين.	لقد حان وقت ذهابنا.

Es ist schade um die Zeit.	إِس اِسْت شَادِه اُوم دِي تسايِت.	إنها مضيعة للوقت.
Wie lange wird das dauern?	قِي لَانْجِه قِيرِد داس داورِن؟	كم سيستغرق ذلك؟
Ich werde das nicht rechtzeitig beenden können.	إِس قِيرِدِه داس نِشْت ريختسايِتِش بِيَانْدِن كُنِن.	لن أستطيع إنهائه في الوقت المناسب.
Ich bin nur eine Weile hinausgegangen	إِس بِيِن نور آينِه قَايلِه هِيِنَاوَسْجِي-جَانْجِن.	لقد خرجت للحظة فقط
Ich komme gleich zurück.	إِس كُومِه چَالِيش تسُورُوك.	سأعود حالاً.
Ich war vor drei Jahren in Berlin.	إِس قَار فُور دراي يارِن إِن بِيرلين.	كنت في برلين منذ ثلاث سنوات.

Mein Onkel ging vor einer Weile weg.	ماين أونكل چينج فور آينر فايله فيج.	لقد ذهب عمي/خالي منذ لحظة فقط.
Ist das Geschäft noch geöffnet? Nein, es ist jetzt geschlossen.	إست چشيفت نوخ چيأفنت؟ ناين إس إست بييتست چيشلوسن.	مازال المتجر مفتوحاً؟ كلا، إنه مغلق الآن.
Reichen 10 Minuten?	رايشن تسين مينوتن.	هل تكفي مدة عشر دقائق؟
Ich komme rechtzeitig (pünktlich) zurück.	إش كومه ريشتتسايتيش (پونكتلش) تسوروك.	سأعود في الوقت.
Ich bin gleich zurück.	إش بين چلايش تسوروك	سأعود حالاً.
Ich kümmere mich darum, sobald ich kann.	إش كيومره ميش داروم، زوبالد إش كان.	سأفعل ما بوسعي.

Innerhalb von zwei Jahren beendet er sein Studium.	ئینر هالب فون تسقاي یارن بی ئندت ار زاین شتودیوم.	سینهی دراسته بعد عامین.
Kommen Sie bitte so früh wie möglich.	کومین زی بیته زو فرو قی مچلش.	من فضلکم، تعالوا بأقرب فرصة ممکنة.
Beeilt euch/(Beeilen Sie sich), es ist schon spät.	بایلت اویخ/ بایلن زی زیش، اس است شون شپیت.	أسرعوا لقد تأخر الوقت.
Er beeilt sich immer.	ار بایلت زیش ایمر.	إنه مستعجل دائماً.
Das ist eine Frage der Zeit.	داس است آینه فراچه دیر تسایت.	إنها مسألة وقت.
Kommen wir rechtzeitig?	کومین قیر ریشتتسایتیش؟	هل نعود في الوقت المناسب.

Bereiten Sie sich inzwischen vor.	بیرایتین زی زیش انتسقیشین فور.	جهزوا أنفسکم حالیا.
Sie kommen zu spät/ Sie verspäten sich.	زی کومین تسو شپیت/ زی فرشیپیتین زیش.	لقد تأخروا.
Zuerst reise (fahre) ich nach Berlin.	تسواریست رایزه (فاره) یش ناخ بیرلین.	سأسافر إلى برلین أولاً.
Entschuldigen Sie bitte meine Verspätung, ich kann nicht dafür.	إنتشولدیچن زی بیته ماینه فرشیپیتونج، یش کان نیست دافور.	لطفًا، اعذروني على التأخير، لم يكن ذلك بمقدوري
Ich komme ein andermal.	یش کومه آین اندرمال.	سآتی مرة أخرى.
Ich warte schon lange.	یش قارته شون لانجه.	أنتظر منذ زمن.
Wann treffen wir uns?	قان تریفن فیر اونز؟	متی سنلتقي.
Gegen drei Uhr.	چیچن درای اور.	حوالي الساعة الثالثة.

Ich werde zwischen sechs und sieben Uhr dort sein.	إش قَرْدِه تَسْقِشِن زِيكس اُونْد زِيبن اُور دورت زاین.	ساكون هناك بين الساعة السادسة والسابعة.
Der wievielte ist heute?/Welches Datum haben wir heute?	دِير قِيفِيلْتِه اِسْت هُوِيْتِه؟/ فِيلشِس دَاتُوم هَابِن فِير هُويْتِه؟	ما هو تاريخ اليوم؟
Ich werde das bestimmt morgen erledigen. (Ganz sicher mache ich das morgen.)	إش قَرْدِه داس بِيَشْتِيْمَت مورچِن اِرْلِيدِيچِن. (چانتس زيشر ماخه اش داس مورچِن.)	أنا متأكد بأنني سأنتهي عمل ذلك غداً.
Ich komme nach zwei Uhr zurück.	إش كُومِه ناخ تَسْقَاي أُور تَسُورُوك.	سأعود بعد الساعة الثانية.
Ich habe ihn schon seit Jahren nicht gesehen.	إش هَابِه إِين شُون زَايت يَارِن نِيشت چَزِيِن.	لم أره منذ سنين.
Geht die Uhr richtig?	چِيْت دِي اُور رِيَشْتِيَش؟	هل هذه الساعة مضبوطة؟
Wann fährt der letzte Autobus?	قَان فِيرْت دِير لِيَتْسْتِه أُوتُوبُوس؟	متى يغادر آخر باص؟

Es ist schon sieben Uhr.	إِس اِستْ شون زِبِن اُور.	إنها الساعة السابعة.
Es ist fast elf Uhr.	إِس اِستْ فاست اِلْف اُور.	إنها حوالي الحادية عشرة.
Es ist Zeit für eine Kaffeepause.	إِس اِستْ تسايْت فُور آينِه كافي پاوزه.	حان وقت الاستراحة لتناول القهوة.
Wir haben noch fünf Minuten Zeit.	فَير هَابِن نُوخ فُنْف مِينُوتِن تسايْت.	مازال لدينا من الوقت خمس دقائق.
Können Sie mir sagen, wie spät es ist?	كِنِن زِي مِير زاجِن، فَي شَيِيت اِس اِست؟	هل تستطيع (للتفخيم) أن تقل لي كم الساعة؟
Nach meiner Uhr ist es in zehn Minuten sieben.	ناخ ماينِر اُور اِست اِس اِن تَسِين مِينُوتِن زِبِن.	حسب ساعتِي، إنها السادسة وخمسين دقيقة.
Meine Uhr geht nach/vor.	ماينِه اُور جِيَت ناخ/فُور.	ساعتِي تؤخر/تقدم.
der Siedepunkt des Wassers	دِير زِيدِه پُونكت دِس فاسِرز	درجة غليان الماء.

der Schmelzpunkt	دیر شملتس پونکت	درجة الذوبان
der Gefrierpunkt	دیر چفریر پونکت	درجة التجمد
Eis ist ein fester Stoff.	آیس است آین فِیستر شتوف.	الجلید هو عبارة عن مادة صلبة
Glas ist ein empfindliches Material und zerbricht leicht.	چلاس است آین إمپفیندلیشس ماتیریل أوند تسیریریشٹ لایشت.	الزجاج هو عبارة عن مادة هشة سهلة الكسر.

<p>Gummi (Kautschuk) ist ein elastisches Material (eine elastische Masse) und läßt sich leicht biegen.</p>	<p>چومى (كاوتشوك) است آين الاستيشس ماتيريال (آينه الاستيشه ماسه) اوند ليست زيش لايشت بيچن</p>	<p>الكاوتشوك هو عبارة عن مادة مرنة سهلة الطي.</p>
<p>Der Durchmesser des Rohres beträgt 30 cm/Zentimeter.</p>	<p>دير دورشمستر دس رورز بيترىچت درايسيش تسينتيمتر.</p>	<p>يبلغ قطر الأنبوب 30 سم.</p>
<p>Die Länge beträgt 11 cm.</p>	<p>دي لينجه بيتريچت إلف تسينتيمتر.</p>	<p>يبلغ الطول 11 سم.</p>
<p>Die durchschnittliche Flußtiefe ist 6 m/ Meter.</p>	<p>دي دورخشنيتليشه فلوستيفه است زيكس متر.</p>	<p>يبلغ العمق التقريبي للنهر 6 أمتار.</p>
<p>Der Brunnen ist etwa 3 m breit.</p>	<p>دير بروئن است إتفا دراي متر برايت.</p>	<p>يبلغ عرض البئر حوالي 3 أمتار.</p>

Der Berg ist 950 m hoch. (Die Höhe des Berges beträgt 950 m.)	دیر بیرچ إست ناينهوندرت اوند فنفتسيش ميتَر هوخ. (دي هُهي دس بیرچس بیتريجت 950m.	يبلغ ارتفاع الجبل 950 م.
Das ist ein großer Mann/Mensch.	داس إست آين چروسر مان/مينش.	هذا رجل/إنسان طويل.
hohe/große Geschwindigkeit	هووه/چروسه چشقينديشكايت.	سرعة عالية/كبيرة
hoher Druck	هور دروك.	ضغط مرتفع
Die Höchsttemperatur in diesem Land beträgt 37 °C.	دي هوخستتيمپراتور إن ديزن لاند بیتريجت زين اوند درايسيش چراد.	تبلغ درجة الحرارة العظمى في هذا البلد 37 درجة.

Die niedrigste Temperatur beträgt (minus) — 28°C.	دِي نِيدْرِيجِسْتِه تَمِپِرَاتُور بِيْتْرِيجِت مِينُوس آخْت أُونْد تَسْقَاتْسِيْش جِرَاد.	تَبْلُغ دَرَجَة الحَرَارَة الصَفْرَى - 28 دَرَجَة مَنْوِيَة.
Wie ist deine Beziehung zur Arbeit?	قِي إِسْت دَايْنِه بِيْتْسِيُونِج تَسُور آرْبَايْت؟	كَيْف هِيَ عِلَاقَتُكَ بِالعَمَل؟
Das Verhältnis Professor—Student ist 1:10.	دَاس فَرْهِيْلَتْنِيس پِرُوفِيسُور - شْتُودِنْت إِسْت آيْنِس تَسُو تَسِين.	تَبْلُغ نِسْبَة المَدْرَسِين إِلَى الطَّلَاب 1:10.
Auf einen Professor kommen 10 Studenten.	أُوف آيْنِن پِرُوفِيسُور كُومِن تَسِين شْتُودِينْتِن.	يُوجَد مَدْرَس لِكُل عَشْرَة طُلَاب.
Ich wiege 84 kg/Kilogramm.	إِش قِيْجِه فِير أُونْد أَخْتْسِيْش كِيلُوجِرَام.	يَبْلُغ وَزْنِي 84 كِغ/كِيلُو غَرَام.

<p>Meine Wohnung und mein Haus</p>	<p>ماينه فونونج أوند ماين هاوس</p>	<p>بيتي ومنزلي</p>
<p>Haben Sie eine große Wohnung? Leider nein, meine Wohnung ist klein. Sie besteht aus zwei Zimmern, Küche, Bad/ Duschkabine/ und Toilette, das ist alles.</p>	<p>هابين زي آينه چروسه فونونج؟ لايدر ناين، ماينه فونونج است كلاین. زي بيشتييت آوس تسقاي تسيمرن، كخه، باد/دوشكابينه/أوند تواليته، داس است آلس.</p>	<p>هل لديكم بيت كبير؟ للأسف، بيتي صغير. يتألف من غرفتين، مطبخ، حمام وتواليث، هذا كل شيء.</p>
<p>In welcher Etage (welchem Stock) wohnen Sie? Ich wohne in der dritten Etage (im dritten Stock), aber meine Schwester wohnt im Erdgeschoß.</p>	<p>إن فيلشر إيتاجه (فلشم شتوك) فونين زي؟ إش فونه إن دير دريتن إيتاجه (إم دريتن شتوك)، آبر ماينه شفيستر فونت إم إردچشوس.</p>	<p>في أي طابق تسكنون؟ أسكن في الطابق الثالث، ولكن أختي تسكن في الطابق الأرضي.</p>
<p>Ist dort ein Balkon?</p>	<p>إست دورت آين بالكون؟</p>	<p>هل يوجد هناك شرفة (بالكون)؟</p>

Möchten Sie sich unsere neue Wohnnng ansehen? Sie liegt im Zentrum.	میشتن زی ریش اونزیره نویه قونونج انزیرین؟ زی لیجت ایم تسینتروم.	هل تريدون إلقاء نظرة على بيتنا؟ إنه يقع في المركز.
Mein Bruder wohnt in der Vorstadt/am Rande der Stadt.	ماين برودر فونت إن دير فورشتات/أم رانده دير شتات.	يسكن أخي على مشارف المدينة.
Auf dem Lande wohnen.	آوف دم لاندده فونن.	السكن في الريف.
In der Stadt wohnen.	إن دير شتات فونن.	السكن في المدينة.
Ich wohne in einem Mietshaus.	إش فونه إن آينم ميتسهاوس.	أسكن في شقة (مستأجر).
Sie vermieten eine möblierte Wohnung.	زي فرميتن آينه مبليرتيه قونونج.	إنهم يؤجرون بيتاً مفروشاً.
Sind Sie schon eingezogen?	زيند زي شون آينچتسوچن؟	هل انتقلتم مؤخراً؟
Wir haben ein recht großes Wohnzimmer, drei kleine Schlafzimmer und zwei Kinderzimmer.	فیر هاین آین رشت چروسه فونتسیمر، دراي کلاينه شلافتسیمر اوند تسفاي کیندرتسیمر.	لدينا غرفة جلوس كبيرة (واسعة)، ثلاث غرف نوم صغيرة وغرفتي أطفال.

Ihre Wohnung ist modern eingerichtet.	ايره فونونچ است مودرن آينچيريشت.	اثاث بيتكم حديث.
Haben Sie Zentralheizung/ Gasheizung/ Ölheizung?	هابن زي تسينترال هايتسونچ/ جازهايتسونچ/ أولهايتسونچ؟	هل لديكم تدفئة مركزية/تدفئة بواسطة الغاز/ تدفئة بواسطة المازوت (النفط) إلخ.
Haus/Wohnung/ Möbliertes Zimmer zu vermieten.	هاوس/فونونچ/ مبليرتس تسيمر تسو فرميتن.	منزل/بيت/غرفة مفروشة للإيجار.
Wieviel Miete zahlen Sie für Ihre Woh- nung?	فيڤيل ميته تسالن زي فور ايره فونونچ؟	كم تدفعون إيجار البيت؟
Ihre Wohnung/Ihr Haus ist sehr teuer.	ايره فونونچ/اير هاوس است زير توير.	إن بيتكم/منزلكم غال جداً.
Untermiete	أونترميتيه	إيجار
Wird das Bad allein oder gemeinsam be- nutzt?	فيرد داس باد ألين أودر جيمائزام بينوتست؟	هل الحمام مشترك أم مستقل؟

Kann man hier etwas kochen?	كان مان هير إتقاس كوخن؟	هل نستطيع الطبخ هنا؟
Sie können unsere Küche benutzen.	زي كين أونزيره كُخه بينوتسن.	يمكنكم استعمال مطبخنا.
Wie hoch ist die monatliche Miete für das Zimmer/die Wohnung/das Haus?	قي هوخ إست دي موناتليشه ميته فور داس تسيمر/دي فونونج/داس هاوس؟	كم يبلغ الإيجار الشهري للغرفة/البيت/المنزل؟
Wann wird das Zimmer/die Wohnung frei?	قان فيرد داس تسيمر/دي فونونج فراي؟	متى ستكون الغرفة شاغرة/المنزل؟
Haben Sie eine Klimaanlage in der Wohnung?	هابن زي آينه كليمانلاجيه إن دير فونونج؟	هل بيتكم مكيف؟
Welche Farbe hat die Küche? Weiß.	قلشه فاربه هات دي كُخه؟ قايس.	ما هو لون المطبخ؟ أبيض.

Ich habe eine Dreizimmerwohnun g	إِسْ هَابِهْ آيْنِه دِرَايْتَسِمِرْقُونُوجْ.	لدي بيت مؤلف من ثلاث غرف.
Unser Untermieter ist Student.	أُونزَرْ أُونْتَرْمِيْتَرِ إِيْسْت شْتُونْدَنْتْ.	المستأجر عندنا طالب.

Die Familie	دي فاميليا	العائلة
-------------	------------	---------

die Eltern	دي إلترن	الوالدان
der Vater/die Mutter	دير فاتر/دي موتر	الأب/الأم
der Bruder/die Schwester	دير برودر/دي شقستر	الأخ/الأخت
der Sohn/die Tochter	دير زون/دي توختر	الابن/الابنة
der Großvater/Opa	دير چروسفاتر/أوپا	الجد
die Großmutter/Oma	دي چروسموتر/أوما	الجدّة
die Tante	دي تانتّه	العمة/الخالة
der Onkel	دير أونكل	العم/الخال
die Schwiegermutter/ der Schwiegervater	دي شقّیچر موتر/ دير شقّیچر فاتر	والدة الزوجة (الزوج)/ والد الزوج (الزوجة)
die Schwiegereltern	دي شقّیچر إلترن	أهل الزوجة/الزوج

die Schwägerin/ der Schwager	دي شقيـجرين/ دير شـفاـجر.	شقيقة الزوج(الزوجة)/ شقيق الزوج(الزوجة)
der Schwiegersohn/ die Schwiegertochter	دير شـقيـجرزون/ دي شـقيـچرتوختـر	الصهر/زوجة الابن
das Kind, die Kinder	داس كيند، كيندر	الطفل، الأطفال
der Cousin	دير كوزين	ابن العم، العممة/الخال، الخالة
die Cousine	دي كوزينه	ابنة العم، العممة/الخال، الخالة
der Enkel/die Enkelin	دير إنكل/ دي إنكيلين	الحفيد/الحفيدة
die Enkelkinder	دي إنكليندر	الأحفاد
der Neffe/die Nichte	دير نيـفـه/دي نيـشـته	ابن الأخ، الأخت/ابنة الأخ، الأخت
der Ehemann/ Gatte/	دير إيـيـمان/چاته	الزوج

die Ehefrau/Gattin	دي إيفراو / چاتين	الزوجة
väterlicherseits	فيترليشرزايٽس	من طرف الوالد
mütterlicherseits	موترليشرزايٽس	من طرف الوالدة
Sind Sie verheiratet?	زيند زي فرهايراتت؟	هل أنت متزوج/متزوجة؟
Haben Sie Kinder?	هابن زي كيندر؟	هل لديكم أطفال؟
Ihre Schwester ist ledig/geschieden.	ايره شفيستر إست ليديش / چشيدن.	أختها عازبة/مطلقة.
die Witwe/der Witwer	دي فيتفه / دير فيتفر	الأرملة/الأرمل
Meine Frau wurde in Deutschland geboren.	ماينه فراو فوردته إن دويتشلاند چبورن.	زوجتي مولودة في ألمانيا
Wie alt ist ihr Sohn?	قي آلت إست إير زون؟	كم يبلغ ابنكم من العمر؟
Mein ältester Sohn ist elf Jahre alt.	ماين إلتستز زون إست إلف ياره آلت.	يبلغ عمر ابني الأكبر 11 سنة.
Ist das Ihr Neffe?	إست داس إير نيفه؟	هل هذا ابن أخيكم/أختكم؟

Ich wußte nicht, daß Sie eine Schwester haben.	إش قُوسِتِه نِيشَت، داس زِي آينِه شِفِسْتَر هابِن.	لم أكن أعلم أن لكم بنتاً.
Meine Tochter interessiert sich für Mode.	ماينِه توختر إنتيرسِيرت زِيش فُور مودِه.	تَهْتَم ابْنَتِي بالأزياء (الموضة).
Mein Sohn mag Sport sehr.	ماين زون ماج شِپُورت زِير.	ابني مَغْرَم بالرياضة.
Meine Schwiegertochter ist Rechtsanwältin.	ماينِه شَقِيجَر توختر إِسْت رِشْتَس أَنْقَلْتِين.	إن زوجة ابني محامية.
Seine Nichte stammt aus Belgien.	زايْنِه نِيشْتِه شَتامِت أوس بِيلْجِيِين.	ابنة أخيه/أخته أصلها من بلجيكا.
Die Hochzeit findet im Mai statt.	دِي هُوختسايت فِينْدِت إِم ماي شَتات.	سَيْتَم العرس في شهر أيار/مايو.
Ihre Mutter reiste nach Wien.	إِيرِه موْتَر رايْسِتِه ناخ فِين.	لَقْد سافرت والدتكم إلى فيينا.
Alle unsere Kinder sind im	آلِه أُونزِيرِه كِينْدَر زِينْد إِم شُول پِفْلِيشْتِيْجِن آلْتَر.	إن جميع أولادنا في المدرسة (العمر)

schulpflichtigen Alter.		المدرسي).
Sie werden im Juli heiraten.	زي قردن إم يولي هيراتن	سيتزوجون في شهر تموز/يوليو.
Ich werde ihr Trauzeuge sein.	إش قرده إير تراوتسويچه زاین	سأكون اشبينهم.
Wo werden sie die Flitterwochen ver- bringen?	قوو قردن زي دي فليترفوخن فربرينچن؟	أين سيقضون شهر العسل؟
Meine Frau erwartet ein Kind.	ماينه فراو إرقارتت آين كيند.	إن زوجتي تنتظر مولوداً.
Seine Frau starb vor zwei Monaten.	زاینه فراو شتارب فور تسقای موناتن.	لقد توفيت زوجته منذ شهرين.
Die Zwillinge ähneln dem Vater.	دي تسقيلنجه اينلن دم فاطر	هذان التوأمان يشبهان أباهما.
Das Begräbnis der Lante wird Freitag stattfinden.	داس بيچريبنيس دير تانتة فيرد فرايتاچ	سيتم دفن العمة/الخالة في يود الجمعة.

	شتاتفندڻ.	
Das ist ein gesunder Junge.	داس اِست آين چِزُونْدَر يُونچِه.	هَذَا شَاب سَلِيم (ذو صَحَّة جَيِّدَة)

Personenbeschreibung	پیرزوتنبیشراییونج	وصف الأشخاص
----------------------	-------------------	-------------

Wie sieht er aus?	قِي زیتِ ار اوس؟	كيف يبدو؟
Er ist sehr groß/ klein.	ار اِست زير چروس/ کلاین.	إنه طويل جداً/قصير.
Sie ist ein schlankes, elegantes Mädchen.	زِي اِست آين شلائکس، الچائتس مدخن.	إنها فتاة ممشوقة القد، أنيقة.
Ihre Freundin ist mollig.	ایره فرویندین اِست مولیش	صديقتها بدنية/سمينة.
Mein Großvater ist mittelgroß.	ماين چروسفاتر اِست میتلچروس.	جدي متوسط القوام.
Sie bürstet sich ihre braunen/blonden/ schwarzen/ dunklen/ grauen Haare.	زِي بُرستِ اِيره براونن/ بلوندين/شقارتسين/ دونکلن/چراون هاره.	لقد سرحت شعرها البنی/الاشقر/الأسود/الفاحما لأشيب (شایب).
Du siehst sehr jung und gesund aus.	دو زیست زير یونج اوند چزوند اوس.	تبدو/تبدین أكثر شباباً وصحة.
Mein Cousin ist ein schöner Mann.	ماين کوزین اِست آين شئر مان.	ابن عمي رجل جميل.

Deine Cousine ist sehr hübsch.	داينه كوزينه إست زير هُېش.	ابنة عمك جميلة جداً،
Er trägt Vollbart/ Schnurrbart.	إر تريچت فولبارت/ شنوربارت.	له لحيه/شاربان.
Ich habe blaue Augen, sie hat braune.	إش هابه بلاوه آوچن، زي هات براونه.	عيناى زرقاوان، هي عيناها بنيتان.
Ihre grünen Augen sind schön.	إيره چرؤن آوچن زيند شن.	عيناها الخضراوان جميلتان

Charaktereigen-
schaften, Gefühle

خاراكترايچنشافتن،
چيقله

خصائص الشخصية،
الإحساس

Er hat Charakter; er ist prinzipientreu.	إر هات خاراكتَر؛ إر إيست پرینتسِپین تروي	شخصيته قوية؛ إنه من ذوي المبادئ.
Er ist ein charakterloser Mensch.	إر إست آين كاراكتَرلوزر منش.	رجل ذو شخصية مهزوزة.
Was ist das für ein Mensch?	قاس إست داس فور آين منش؟	ما هذا الإنسان؟
Du bist sehr großzügig.	دو بیست زیر چروستسچیش.	أنت كريم جداً.
Er ist ein charaktervoller Mensch. Sie ist höflich und freundlich.	إر إست آين كاراكتَرفولر منش. زي إست هُفلیش اوند فرویندلش.	هو إنسان سوي. هي مهيبة ولطيفة.

Das ist ein hochgebildeter Mann.	داس إست آين هو خـجـيـلـديـتر مان.	هذا الرجل ذو ثقافة عالية.
Sie hat immer schlechte/gute Laune.	زي هات إيـمر شـلـشته / چوته لاونه.	مزاجها معكر دائماً.
Warum bist du so ehrgeizig?	قاروم بیست ذو زو ایر چایتسیش؟	لم أنت طموح هكذا؟
Er hat von Ihnen eine sehr gute Meinung.	ایر هات فون اینن آينه زیر چوته ماینونج.	لديه انطباع جيد جداً عنكم.
Mein Chef/in ist ungewöhnlich arrogant, beschränkt und dumm.	ماين شيف/شيفين إست أونجفونلش آروچانت، بشرنكت أوند دوم.	رئيسي/(رئيستي) في العمل متعجرف، أفقه محدود وغبي.
Sie ist dumm und närrisch.	زي إست دوم أوند نيریش.	إنها غبية ومجنونة.
Ihre Nichte ist ein liebes Mädchen.	ایره نیخته إست آين لیبس میدخن.	ابنة أخيهم/أختهم فتاة محبوبة.
Meine Kollegen sind klug/scharfsinnig.	ماينه كولیچن زیند کلوج/ شارفرینیش.	أصدقائي أذكاء/سريعو البديهة.

Er ist sehr niederträchtig/ dumm/ schlecht.	إر إست زیر نیدرترشتیش دوم/شلشت.	إنه وقح/غبي/سيئ.
Mein Mann gibt niemals auf.	ماين مان چيبت نيمالز آوف.	إن زوجي لا يستسلم أبداً.
Sie ist schüchtern.	زي إست شوشترن.	إنها سينة.
Dieser Student ist faul, gleichgültig und unerzogen.	ديزر شتودنت إست فاول، چلايشچلتيش أوند أون إرتسوچن.	هذا الطالب كسول، غير مبال وقليل الأدب.
Mein Chef hat keinen Sinn für Humor.	ماين شيف هات كاينن زين فور هومور.	إن رئيسي في العمل لا يملك روحاً مرحة.
Warum waren Sie so unhöflich/grob?	قاروم قارن زي زو أونهفليش/جروب؟	لم كنت عديم التهذيب/فظاً؟

Es dauert eine Zeit, bis das bereinigt ist.	إِس داورِت آینه تسایت، بیس داس براینیچِت اِسِت.	سیستغرق بعض الوقت لیصطلاح.
Das war schrecklich/ herrlich/großartig.	داس قار شرکلِش/ هرلِش/چروس آرتیش.	کان هذا فظیعا/ رائعا/عظیما.
Das konnte nicht besser sein, Hans.	داس کونته نیشت بیسر زاین، هانز.	لم یکن ممکنا فعل ذلك بشكل أفضل یا هانز.
Paß auf, das war sehr riskant/gefährlich.	پاس آوف، داس قار زیر ریسکانت/چفرلِش.	انتبه لنفسك، لقد كان هذا خطرا.
Sei vorsichtiger!	زای فورزیشتیچر!	کن أكثر انتباها.
Was für ein arbeitsamer Junge!	قاس فور آین آربایتزمر یونجه!	یا لهذا الشاب المحب للعمل.
Ein ganz vernünftiger Mensch.	آین چانتس فرنفتیچر منش.	إنسان متفهم کلیا.

Er ist gewissenhaft/ ehrllich/ anspruchsvoll.	إر إست چڤیزنهافت/ إیرلیش/أنشپروخسقول.	إنه واع/شريف/كثير الرغبات.
Bitte, sei nicht so bescheiden!	بیته، زای نیست زو بیشایدن!	لا تكوني متواضعة هكذا، من فضلك.
Eine sehr neugierige Frau.	آینه زیر نویجیریچه فراو.	امراة فضولية جداً.
Das ist ein sehr gefährlicher Mann.	داس إست آین زیر چیفیرلیشر مان.	هذا الرجل خطير.
Ihr Mann ist wirklich ein Feigling.	ایر مان إست ڤیرکلیش آین فایچلینج.	زوجها جبان حقاً.
Sie ist sehr altmodisch.	زی إست زیر آلمودیش.	إنها متخلفة (لا تجاري العصر).
Kinder sind meistens sehr aufmerksam.	کیندر زیند مایستنز زیر آوفمرکزام.	يكون الأولاد شديدي الانتباه عادة.

Er strebt nach Macht.	إر شتریت ناخ ماخت.	إنه يسعى إلى السلطة.
Er ist geizig.	إر إست چایتسیش.	إنه بخيل.
Das ist eine streitsüchtige Frau.	داس إست آينه شترایتزشتیچه فراو.	إنها امرأة مشاكسة.
Meine Schwester ist viel schöner als deine Freundin.	ماينه شقستر إست فيل شئر آلس دايه فرويندين.	إن شقيقتي أكثر جمالاً من صديقتك.
Das ist das wichtigste/bedeutendste Problem, das ich je hatte.	داس إست داس فیشتي چسته/بيدويتاندسته پروبلیم، داس إش يي هاته.	لقد كانت تلك أكبر مشكلة ألت بي.
Mein Neffe ist fähiger als du.	ماين نفه إست فييچر آلس دو.	إن ابن أخي/أختي أكثر فهماً منك.
Er ist schlechter als du.	إر إست شليشئر آلس دو.	إنه أسوأ منك.

Er ist viel besser als ich.	إر ایست فیل بیسر آلس إش.	إنه أفضل مني.
Mein Sohn ist der beste Student/ist Beststudent.	ماين زون إست دير بیسته شتودنت/إست بیستشتودنت	إن ولدي هو الطالب الأفضل.
Das ist bei weitem der klügste/ scharfsinnigste Student in dieser Gruppe.	داس إست باي قايتم دير كلوچسته/شارفزينيچسته شتودنت إن ديزر چروپه	إن هذا الطالب يبدو الأذكى/الأسرع بديهية في هذه المجموعة.
Das ist das schönste Erlebnis, das ich jemals hatte.	داس إست داس شنسته إرلینیس داس إش ییمالز هاته.	لقد كانت هذه أجمل واقعة مرت بي.
Sie ist schlechter als du.	زي إست شليشتر آلس ذو.	إنها أسوأ منك.
Dieses Haus ist so groß wie meins.	ديزس هاوس إست زو چروس قي ماينس.	هذا المنزل كبير جداً مثل منزلي.

Warum glaubst du, daß er der reichste Mann/Mench auf der Welt ist?	فَارُوم چالوبست دُو، داس اِر دِير رايشتِه مان/ مِنْش آوف دِير قِيلْت اِست؟	لماذا تظن بأنه أغنى رجل في العالم؟
Mein Neffe ist tüchtiger als du.	ماين نيفِه اِست تشْتِيچِر آلس دُو.	اِن ابن اُخي/أختي أكثر فهماً منك.
Das ist der moderneste Apparat.	داس اِست دِير مودرنِستِه أپارات.	هذه الآلة هي الأحدث.
Sie ist viel schlauer als ich.	زِي اِست فِيل شلأور آلس إش.	إنها أسوأ مني.
Das war der schlimmste Unfall, den ich jemals sah.	داس فار دِير شليمستِه أُونفال، دِن اِش بيمالِس زاه	لقد كان هذا الحادث أسوأ ما رأيته.
Gib mir mehr Geld, bitte.	جِيب مِير مِير جِلد، بِيْتِه.	أعطني المزيد من النقود، من فضلك.

Die meisten Leute sind mit mir einverstanden/ stimmen mit mir überein.	دې مایستن لویته زیند مت میر اینفرشتاندن/شتیمین میت میر اوبرآین.	أغلیبة الناس توافقني على ذلك.
Das ist ein lustiger/ fröhlicher Mensch/ eine lustige/ fröhliche Person.	داس است آین لوستیچر/ فرولیشر منش/آینه لوستیچه/فرولیشه پرزون.	إنه شخص مرح.
Der Patient fühlt sich heute Morgen besser.	دیر پاتسیینت فُولت زیش هویتِه مورچن بیسر.	حال المريض أفضل هذا اليوم.
Er arbeitete am meisten.	إر آربایتته أم مایستن.	لقد عمل طيلة الوقت.
Das hat geringere Bedeutung.	داس هات چیرینچیره بیدویتونج.	ليس لهذا قيمة كبيرة.
Je weniger/mehr desto besser.	بی قنچیر/میر دستو بیسر.	كلما نقص/زاد كلما كان أفضل.
Je weniger Zeit das beansprucht, desto	بی قنینچر تسایت داس	كلما قل الوقت كلما كان

besser.	بیانش پروخت، دستو بسر.	أفضل.
Er hatte hier nicht die geringste Chance.	إر هاته هیر نیشت دی چیرینجسته شانسه.	لم یکن لیه حتی هنا آیه فرصة.
nicht im geringsten	نیشت ایم چیرینجستن	ولا بأي شکل
Ich bemühte mich um weitere Informationen.	إش بیموته میش اوم قایتیر إنفورماتسیونن.	حاولت الحصول على معلومات إضافية.
früher oder später.	فرور اودر شپیتر.	عاجلاً أم آجلاً
der glücklichste Mensch auf der Welt	دیر چلوکلیشسته منش آوف دیر قلیت.	إنه أسعد رجل في الدنيا.
Katrin ist die reizendste junge Frau, die ich jemals kennengelernt habe.	کاترین إست دی رایتسیندسته یونجه فراو، دی إش بیمالس کیننچیلیرنت هابه.	کاترین هی الفتاة الأكثر إثارة ضمن من عرفت.
Sein Bruder war klein.	زاین برودر قار کلاین.	كان أخاه صغيراً.
Jana ist nicht so gut wie Maria.	یانا إست نیشت زو چوت قُی ماریا.	إن یانا لیست جیده کماریا.

<p>Jana ist intelligent aber ihre Schwester ist noch intelligenter.</p>	<p>يانا است إنتيليجنت آبر إيره شفيستر است نوخ إنتيليجنتر.</p>	<p>إن يانا ذكية ولكن أختها أكثر ذكاء منها.</p>
--	---	--

Telefonieren

تيليفونيرن

الاتصال الهاتفي

Ich möchte gern Herrn Schmidt anrufen.	إش مشته چيرن هيرن شميت أنروفن.	أود الاتصال بالسيد شميدت.
Haben Sie ein Telefonbuch?	هابن زي آين تيليفونبوخ؟	هل لديكم دليل الهاتف؟
Ja, selbstverständlich. Bitte.	يا زيلبستفريشتيندليش. بيته.	نعم، بالطبع. تفضل.
Hier Bäcker. Hans Bäcker von der Barclay Bank. Wer ist dort?	هير بيكر. هانز بيكر فون دير باركلي بانك. قير إست دورت؟	هنا بيكر. هانز بيكر من بنك باركلي. من المتكلم؟
Kannst du mich am Mittwoch anrufen? Ja, warum nicht? Wie ist deine Telefonnummer? Ich schreibe sie mir auf.	كانست دو ميش أم ميتفوخ أنروفن؟ يا، قاروم نيشت؟ قفي إست داينه تيليفوننومر؟ إش شرايبه زي مير أوف.	هل يمكنك الاتصال بي يوم الأربعاء؟ نعم، لم لا؟ ما هو رقم هاتفك؟ سأسجله.
Bitte, geh ans Telefon!	بيته، چي آنس تيليفون!	أذهب إلى الهاتف، من فضلك!

Rufe mich morgen irgendwann an.	رُوفه مِيش مورچن إبرچندقان آن.	اتصل بي غداً في أي وقت.
Hallo! Bist du das, Karl? Ja. Ich wollte mit deiner Schwester sprechen. Sie ist leider nicht zu Hause. Soll ich ihr sagen, daß sie dich anrufen soll?	هالو! بیست دُو داس کارل؟ یا. ایش قولته میت دایئر شقستر شپرخن. زی ایست لایئر نیشت تسو هاوزره. زول ایش ایر زاجن داس زی دیش آنروفن زول؟	ألو! هذا أنت يا كارل؟ نعم. أود التحدث مع شقيقتك. للأسف ليست موجودة في المنزل. هل أخبرها كي تتصل بك؟
Telefonieren Sie?	تیلیفونیرن زی؟	هل تتصلون (بالهاتف)؟
Haben sie Telefon?	هابن زی تیلیفون؟	هل يوجد لديكم هاتف؟
Ist hier in der Nähe eine Telefonzelle?	ایست هیر این دیرنیهی آینه تیلیفونتسله؟	هل يوجد بالقرب من هنا هاتف للعموم؟
In dieser Straße gibt es keine Telefonzelle.	این دیزر شتراسه چیت ایس کاینه تیلیفونتسیله.	لا يوجد في هذا الشارع أي هاتف.
Ich möchte zuerst ein Stadt- und anschließend ein Ferngespräch.	ایش میشته تسوایرست آین شتات اوند آنشلیسند آین فرن چشپریخ.	أولا أريد مكالمة داخلية ومن ثم مكالمة قطرية.

Ich habe mit ihm telefoniert.	إش هابه ميت إيم تيليفونيرت.	لقد اتصلت به.
Ich habe sie heute schon zwei Mal angerufen.	إش هابه زي هويته شون تسفاي مال أنجروفن.	لقد اتصلت به مرتين هذا اليوم.
Sie werden am Telefon verlangt.	زي قردن أم تيليفون فرلانچت.	إنهم يدعونك إلى الهاتف.
Es tut mir leid, Sie sind falsch verbunden.	إس توت مير لايد، زي زيند فالش فريوندين.	آسف الرقم غلط.
Entschuldigen Sie, daß ich Sie störe.	إنتشولديچن زي، داس إش زي شتره.	آسف على الإزعاج.
Haben Sie die Nachricht bekommen?	هابن زي دي ناخريشت بکومين؟	هل وصلكم الخبر؟
Von wo aus kann ich telefonieren?	فون فوو أوس كان إش تيليفونيرن؟	من أين أستطيع الاتصال؟
Es läutet, aber niemand meldet sich.	إس لويئت، أبر نيماند ملدت زیش.	إنه يرن ولكن لا أحد يرد.

Zentrale: Berlin Universität. Bitte?/Sie wünschen?	تسینتراله: برلین اونیفرزیتیت. بیته؟ زی فُنشن؟	المقسم: جامعة برلین. تفضل؟/من تريد؟
Könnte ich mit Dr. Karl sprechen?	کنته ایش میت دوکتور کارل شپرخن؟	هل أستطيع التحدث مع الدكتور کارل؟
Seine Apparatnummer ist 044.	زاینه آپاراتنومر اِست نول فیر فیر.	رقمه هو 044.
Zentrale: Die Leitung ist besetzt. Ich verbinde.	تسینتراله: دي لايتونج اِست بزتست. ایش فربینده.	المقسم: هذا الرقم مشغول. سأصلکم به.
Bitte, bleiben Sie am Apparat.	بیته، بلائین زی آم آپارات.	انتظر على الخط، من فضلك (صيغة التفضيم).
Legen Sie nicht auf!	لیچن زی نیشٹ آف!	لا تغلق السماعة.
Unterbrechen Sie nicht! Ich spreche noch.	اونتربريخن زی نیشٹ! ایش شپرخه نوخ.	لا تفصل المكالمه! مازلت أتکلم.
Da bin ich wieder. Wir wurden getrennt/	دا بین ایش فیدر. فیر فُردن چیتربنت/	هذا أنا ثانية. لقد فصلوا المكالمة.

unterbrochen.	اوتربروخن.	
Danke für den Anruf.	دانکه فُور دِن اَنروف.	شکراً لاتصالك بي.
Sprechen Sie etwas lauter, ich kann Sie nicht gut hören.	شپرخن زي اِتْقاس لويتر، اِش کان زي نيشت چوت هُرن.	ارفع صوتك قليلاً، لا أسمعك جيداً (للتفخيم).
Ich höre nichts. Entschuldigen Sie, ich verstehe nicht.	اِش هُره نيشتس. اِنتشولديجن زي، اِش فَرشتِيه نيشت.	لا أسمع شيئاً. اعدروني، لا أفهمكم.
Ich muß den falschen Anschluß/ die falsche Verbindung haben.	اِش مُوس دِن فالشن أنشلوس/دي فالشه فَربيندونج هابن.	للأسف يجب أن يكون هذا الرقم غير صحيح/وصل خاطئ.
Könnten Sie mich erneut mit der Zentrale verbinden, bitte?	کَنتن زي ميش اِرنويت ميت دير تسينتراله فَربيندن بيتِه؟	هل يمكنكم إعادتي إلى المقسم؟
Ich möchte ein R- Gespräch anmelden/ Auf Rechnung des Angerufenen.	اِش مِشته آين إر - چشپريخ أنمیلدن/آوف ريشنونج دس	أود الاتصال على حساب المتلقي.

	آنچروفین.	
Auslandsgespräche	اوسلاندس چشپریخه.	مکالمه دولیه
Ein Ortsgespräch, bitte.	آین اورتسچشپریخ، بیته.	من فضلك، مکالمه خارجیه (قطریه) .
Bitte, buchstabieren Sie den Ortsnamen.	بیته، بوختابیرن زی دن اورتسنامن.	ما هو اسم المدينه، من فضلك؟
Ich rufe aus München an.	ایش روفه اوس مَنشِن اَن.	إني أتصل من ميونيخ.
Oh, deshalb bist du so schlecht zu hören.	اوه، دسهالب بیست ذو زو شلشت تسو هرن.	آه، لذلك لا أسمعك.
Ich möchte ein Telefongespräch mit Vor Anmeldung zu 15 Uhr.	ایش مشته آین تیلیفونچشپریخ میت فور آنمیلدونچ تسو فَنفتسین اُور.	أود حجز اتصال على الساعة الثالثة ظهراً.

Im Hotel	إم هوتيل	في الفندق
----------	----------	-----------

Haben Sie freie Zimmer?	هأبن زي فرايه تسيمر؟	هل لديكم غرف شاغرة؟
Was für ein Zimmer möchten Sie?	فأس فور آين تسمر مشتن زي؟	أيه غرفة ترغبون؟
Ich möchte ein Einbettzimmer/Zweibettzimmer mit Dusche/Bad.	إش مشته آين آينيت تسيمر / تسقاي بتسيمر ميت دوشه/باد.	أريد غرفة بسرير/بسريرين مع حمام.
Für wieviele Tage/Nächte?	فور فيفيله تاجه/نيخته؟	كم يوم/ليلة؟
Für zwei Tage/eine Nacht.	فور تسقاي تاجه/آينه ناخت.	ليومين/لليلة واحدة.
Wie lange beabsichtigen Sie zu bleiben?	في لانيجه بيايزشتين زي تسو بلاين؟	كم من الوقت ستبقون؟
Leider, ist alles belegt.	لايدر، إست آلس بليجت.	للأسف، كل الغرف محجوزة.
Können Sie mir ein	كين زي مير آين أنديرس	هل لكم أن ترشدوني إلى

anderes gutes Hotel empfehlen?	چوتس هوتيل إمپفیلن؟	فندق جيد؟
Meine Sekretärin hat mir telefonisch ein Zimmer bestellt.	ماينه زيكريتيرين هات مير تيليفونيش آين تسيمر بيشتيلت.	لقد حجزت لي سكرتيرتي غرفة هاتفياً.
Ich brauche ein gutes Hotel im Zentrum/ in der Stadtmitte.	إش براوخه آين چوتس هوتيل إم تسينتروم/إن دير شتاتميته.	أرغب بفندق جيد في وسط المدينة.
Wo befindet sich eine Jugendherberge?	قوو بيفيندت زيش آينه يوجندهربيرجه؟	آين يوجد سكن الشباب؟
Könnten Sie uns für eine Nacht unterbringen?	كينن زي أونز فور آينه ناخت أونتربرينجن؟	هل يمكننا أن نبيت هذه الليلة عندكم؟
Würden Sie mir bitte das Zimmer zeigen?	قردن زي مير بيته داس تسيمر تسايجن؟	هل لكم أن تدلوني على الغرفة؟

Das Reisebüro gibt Ihnen alle notwendigen Informationen über die Unterbringungsmöglichkeiten in dieser Stadt.	داس رايژه بيورو چيبت اينن آله نوتقنديچن انفورماتسيونن اوير دي اونتريبنچونچس- مچايشكايتن ان ديزر شتات.	تستطيعون أن تجدوا في مكتب السياحة والسفر كافة المعلومات المتعلقة بالإقامة في هذه المدينة.
Übermorgen reise ich ab.	اوبرمورچن رايژه اش أب.	ساغادر بعد غد.
Ein ruhiges Zimmer, bitte.	آين روويچس تسيمر، بينه.	من فضلك، غرفة هادئة.
Wir möchten eine Übernachtung mit Frühstück.	قير مشتن آينه اوبرناختونج مت فروشتوك.	نود المبيت مع الإفطار.
Ich möchte Vollpension/ Halbpension.	اش مشته فولپنزيون/ هالبينزيون.	أريد إقامة كاملة (سكن وطعام)/نصف إقامة (سكن مع وجبة طعام واحدة).
Bitte, hier ist Ihr Schlüssel.	بيته، هير است إير شلسل.	تفضلوا، هذا هو المفتاح.
Bei der Anmeldung/ Rezeption.	باي دير انميلدونج/ ريتسپتسيون.	في الاستعلامات.

Füllen Sie bitte dieses Formular aus.	فولن زي بيته ديزس فورمولار اوس.	من فضلك، املئ هذه الورقة.
Name, Vorname, Geburtsname, Geburtsdatum.	نامه، فورنامه، جبورتسنامه، جبورتسداتوم.	الكنية (الشهرة)، الاسم، الكنية الأصلية (كنية المرأة عندما كانت عازبة)، تاريخ الميلاد.
Geburtsort	جبورتس اورت	مكان الولادة
Land, Staatsangehörigkeit	لاند، شتاتس انجهريچكايت.	البلد، الجنسية
Wohnort/ständiger Aufenthalt.	فون اورت/شتنديچر آوفنتهالت.	مكان الإقامة/مكان الإقامة الدائم.
zeitweiliger/ ständiger Wohnsitz	تسايتفايليجر/ شتنديچر فونزيتس.	مكان الإقامة الحالي/الدائم
Beruf	بيروف	المهنة
Familienstand	فاميلينشتاند	الوضع العائلي
verheiratet/ledig/ geschieden	فراهيراتت/ليديش/چشيدن.	متزوج (متزوجة) / عازب/مطلق

Personalausweis	پرزونال آوس فايس	الهوية الشخصية
Ausgestellt in, wann, von wem, Ausstellungsort.	آوسجيشتيلت إن، فان، فون فايم، آوسشتيلونجس أورت.	بلد الإصدار، متى، جهة الإصدار، مكان الإصدار.
Ausstellungsdatum	آوسشتيلونجسداتوم	تاريخ الإصدار
Gültigkeitsdatum	چلتيجكايتسداتوم	مدة الصلاحية
Was kostet ein Einbettzimmer in diesem Hotel? 80 Euro.	فاس كوستت آين آينبتتسيمر إن ديزم هوتيل؟ آختسيش أويرو.	كم أجرة الغرفة بسرير واحد في هذا الفندق؟ 80 يورو.
Das ist zu teuer.	داس إست تسو توير.	هذا غال جداً.
Wo ist mein Gepäck?	فوو إست ماين چييك؟	أين حقائبي؟
Mein Gepäck ist schwer/leicht.	ماين چييك إست شفير/لايشت.	حقائبي ثقيلة/خفيفة.
Wecken Sie mich bitte um 6 Uhr früh.	فيكن زي ميش بيتيه أوم زيكس أور فرو.	من فضلك، أرجو إيقاظي في السادسة صباحاً.

Dienstleistungen

دینستلایستونین

الخدمات

Ich möchte mein Hemd bügeln/ meinen Anzug reinigen/ meinen Rock waschen/ die Haare schneiden/ lassen.	إش مشته ماین هیمد بیوچلن/ ماینن آنتسوج راینینجن/ ماینن روك قاشن/ دي هاره شنایدن/ لاسن.	أود أن أكوي قميصي/ أنظف بدلتني/ أغسل التنورة/ أحلق شعري.
Rufen Sie mir bitte ein Taxi.	روفن زي مير بيته آين تاكسي.	من فضلك، اطلب لي تاكسي.
Reservieren Sie mir bitte einen Tisch für zwei Personen.	ريزرفيرن زي مير بيته آينن تیش فور تسقاي پرزونين	من فضلك، احجز لي طاولة لأربعة أشخاص.
Maria ließ sich die Haare schneiden.	ماريا ليس زيش دي هاره شنایدن.	قصت ماريا شعرها.
Ich muß den Film entwickeln lassen.	إش موس دن فيلم إنتفيكلن لاسن.	يجب أن أضع الفيلم للتظهير (عند المصور).
Ich muß mir das Buch binden lassen.	إش موس مير داس بوخ بيندن لاسن.	يجب أن أضع هذا الكتاب للتجليد.

Wo haben Sie das reparieren lassen?	قُوو هابن زي داس ريپارين لاسن؟	اين تصلحون هذا؟
Ich muß diesen Bericht sofort auf der Schreib-maschine schreiben lassen.	إش موس ديزن بيريشت زوفورت آف دير شرايب ماشينه شرايبين لاسن.	يجب أن أكتب هذه الورقة على الآلة الكاتبة فوراً.
Das Auto ist kaputt gegangen.	داس آتو إست كاپوت چچانچن.	لقد تعطلت السيارة.
Reparieren Sie bitte Bremsen und Kupp- lung.	ريپارين زي بيته بريمزن أوند كويلونج.	من فضلك، أصلح الفرامل والدبرياج.
Wieviel wird die Reparatur kosten?	قيفيل قيرد دي ريپاراتور كوستن؟	كم ستبلغ كلفة الإصلاح؟
Meine Uhr ist kaputt gegangen.	ماينه أور إست كاپوت چچانچن.	لقد تعطلت ساعتى.
Ich muß sie reparieren lassen.	إش موس زي ريپارين لاسن.	يجب أن أرسلها للإصلاح.
Es tut mir leid, man kann sie nicht mehr reparieren.	إس توت مير لايد، مان كان زي نيشت مير ريپارين.	للأسف، لا يمكن إصلاحها.

Lebensmittel -
Speisen

لبنز میتل - شپایزن

الطعام و الشراب

Wo werden wir essen? Im Restaurant an der Ecke.	قوو قیردن قیر ایسن؟ إم ریشترانت آن دیر ایکه.	این سنتناول طعامنا؟ في المطعم الموجود على الزاوية.
Ist dieser Tisch reserviert?	است دیزر تیش ریزرفیرت؟	هل هذه الطاولة محجوزة؟
Bitte, hier ist die Speisekarte.	بیته، هیر است دی شپایزه کارتِه.	تفضلوا، هذه لائحة الطعام.
Noch etwas, bitte?	نوخ إتقاس بیته؟	لطفاً، هل من شيء آخر.
Darf ich Ihnen einen Aperitiv/eine Vorspeise anbieten?	دارف ایش اینن آیین آپریتیف/آینه فورشپایزه آنبیتن؟	هل أقدم لكم الأبيريتيف (مشروب)/ المقبلات؟
Diese Speisen kenne ich nicht. Können Sie mir einige empfehlen?	دیزه شپایزن کنه ایش نیشث. کین زی میر آینیجه ایمفیلن؟	لا أعرف هذه المأكولات. هل يمكنكم أن تتصحوني ببعض منها؟

Welche Diätspeisen haben Sie?	قلشه ديبتشپايزن هابن زي؟	ماذا لديكم من مأكولات الحمية؟
Welches Gemüse haben Sie?	قلشس چموزه هابن زي؟	ماذا لديكم من الخضار؟
Seien Sie so freundlich und bringen Sie uns schnell das Essen. Wir sind in Eile.	زاين زي زو فرويندليش، اوند برينچن زي اونس شنل داس اسن. قشير زيند ان آيله.	من فضلك، اجلب لنا الطعام بسرعة. نحن مستعجلون.
Waren die Speisen/die Getränke ausreichend?	قارن دي شپايزن/دي چترنكه اوسرايشند؟	هل اكتفيتم من الطعام/الشراب؟
Möchten Sie noch etwas?	مشتن زي نوخ ائقاس؟	هل تريدون شيئاً آخر؟
Wünschen Sie noch etwas?	قنشن زي نوخ ائقاس؟	هل تطلبون شيئاً آخر؟
Noch etwas, bitte?	نوخ ائقاس، بيته؟	لطفاً، هل من شيء آخر؟

Nein, ich bin nicht hungrig, nur durstig.	ناين، إيش بين نيشت هُونچريش، نور دُورستيش.	كلا، لست جائعا، أنا عطشان فقط.
Ich habe noch keinen Appetit.	إيش هابه نوخ كاينن أبتييت.	ليست لدي شهية للطعام بعد.
Darf ich Sie zu einem Gläschen einladen?	دارف إيش زي تسو آينم چليشين آيتلادن؟	هل أستطيع دعوتكم إلى كأس؟
Was wünschen Sie zum Frühstück?	قاس قنشن زي تسوم فروشتوك؟	بماذا ترغبون على الإفطار؟
Was trinken Sie?	قاس ترينكن زي؟	ماذا تودون أن تشربوا؟
Bringen Sie uns bitte eine Flasche Weißwein/Rotwein.	برينجن زي أونس بيته آينه فلاشه فايسفاين/ روتفاين.	من فضلك، أحضر لنا زجاجة نبيذ أبيض/أحمر.
Nehmen Sie Zucker/Sacharin?	نيمن زي تسوكر/زاخارين؟	هل تستعمل السكر/السكرين؟

Ich habe schon genug getrunken.	إش هابه شون چنوك چترونگن.	لقد شربت كفاية.
Ich würde lieber etwas Nichtalkoholisches trinken.	إش قرده ليبر إتقاس نيشت ألكوهوليشس ترينگن	أريد شرباً خال من الكحول.
Was können Sie mir sofort bringen?	قاس كنن زي مير زوفورت برينجن؟	ماذا يمكن أن تحضروا فوراً؟
Das stimmt so.	داس شتيمت زو.	احتفظ بالباقي من النقود لنفسك.

Entschuldigen Sie bitte, könnten Sie mir einige Auskünfte/ Informationen über die Fahrt nach ... geben?	إنتشولديجن زي بيتّه، كنتن زي مير آينيجه أوسكونفته / إنفورماتسيونين أوبر دي فارت ناخ... جيبين؟	عفوًا، هل يمكنكم إعطائي بعض المعلومات عن السفر إلى...؟
Ich möchte gern mit dem Auto/ Zug/ Bus/ Flugzeug/ Schiff nach Paris reisen.	إش مشته چرن مت ديم أوتو/ تسوج/ بوس/ فلوچتسويج/ شيف ناخ پاريس رايزن.	أود السفر إلى باريس بالسيارة/ بالقطار/ بالباص/ بالطائرة/ بالباخرة.
Wie komme ich nach London?	في كومه إش ناخ لوندون؟	كيف أصل إلى لندن؟
Eine Fahrkarte nach Leipzig und zurück, bitte.	آينه فاركارته ناخ لايبتسيش أوند تسورك، بيته.	من فضلك، أعطني بطاقة إلى لايبزغ ذهاب وإياب.

Wann fliegt das Flugzeug/die Maschine nach Frankfurt?	شان فليجت داس فلوچتسوئج/دي ماشينه ناخ فرانكفورت؟	متى تطلع الطائرة إلى فرانكفورت؟
Wann und von wo fährt der Bus zum Flughafen?	شان أوند فون فوو فيرت دير بوس تسوم فلوچهافن؟	متى ومن أين يذهب الباص إلى المطار؟
Welches ist der kürzeste Weg nach.?	فلشيس إست دير كرتسسته فيج ناخ ...؟	أي الطرق هي الأقصر إلى...؟
Ich fliege am Mittwoch nach Hause.	إش فليجه أم ميتفوخ ناخ هاوزه.	سأسافر بالطائرة يوم الأربعاء إلى بلدي.
Meine Mutter kam/reiste gestern an.	ماينه موتر كام/رايزته چستيرن أن.	لقد وصلت والدتي البارحة.
Mein Bruder kommt nächste Woche.	ماين برودر كومت نيكسته فوخه.	سيأتي أخي في الأسبوع القادم.
Leider sind alle Plätze bereits reserviert/ belegt.	لايدر زيند آله پليتسه بيرايته ريزرقيرت/ بلجت.	للأسف كل الأماكن محجوزة.
Wie weit ist es nach Hamburg? Etwa 70km.	في قايت إست إس ناخ هامبورج؟ إتفا زيبتشيش كيلوميتير.	كم تبعد هامبورج؟ حوالي 70 كم.

Entschuldigen Sie bitte, können Sie mir den Weg zum Bahnhof zeigen? Leider nein, ich bin hier fremd.	انتشولديچن زي بيته/ كنن زي مير دن فيج تسوم بانهوف تسايچن؟ لايدر ناين، اش بين هير فرمد.	عفوا، هل يمكن أن تدلوني على طريق المحطة؟ للأسف لا أدري، أنا غريب هنا.
Ich hoffe, daß Sie eine gute Reise hatten.	اش هوفه، داس زي آينه جوته رايزه هاتن.	أرجو أن رحلتكم كانت موفقة.
Führt diese Straße nach Köln?	فورت ديزه شتراسه ناخ كلن؟	هل هذه هي الطريق إلى كيلن؟
Heute Morgen war sehr dichter Verkehr.	هويته مورجن قار زير ديشتر فركير.	كانت حركة السير مزدحمة جداً هذا الصباح.
Gibt es eine Umleitung?	جيت إس آينه أومايتونج؟	هل هناك تحويلة؟
Fahren Sie nicht so schnell, fahren Sie langsamer.	فارن زي نيشت زو شنل، فارن زي لانجامر.	لا تسرع كثيراً، خفف السرعة. (اللتفخيم)
Fahren/Bringen Sie mich bitte nach...	فارن/برينچن زي ميش بيته ناخ...	من فضلك، خذني إلى...
Fährt dieser Bus ins	فيرت ديزر بوس إنز	هل يذهب هذا الباص إلى

Stadtzentrum?	شتاتسینترۇم؟	مرکز المدينة؟
Ist das ein durchgehender Zug oder muß ich umsteigen?	إست داس آین دورخچېھندر تسوچ اودر موس إش اومشتايچن؟	هل يذهب هذا القطار مباشرة أم يجب أن أبدله؟
Ich glaube, wir haben uns verirrt/daß wir uns verirrt haben.	إش چالوبه قير هاین أونز فرإيرت/داس قير أونز فرإيرت هاین.	أظن بأننا قد تھنا.
Sie können das nicht verfehlen.	زي کین داس نیشث فرفیلن.	لا يمكنكم إضاعة هذا.

Biegen Sie in die erste Straße rechts ein, fahren Sie dann geradeaus und biegen Sie nach links ab.	بیچن زی این دی ارسنه شتراسه ریشتس آین، فارن زی دان چراده آوس اوند بیچن زی ناخ لینکس اب.	اذهب یمیناً فی اول شارع، ثم سر بشكل مستقیم ومن ثم إلى اليسار.
Fünf Liter Benzin und etwas Öl, bitte.	فنف لیتر بینزین اوند اتقاس اول، بیته.	من فضلك، 5 لیتر بنزین وبعض الزيت.
Kontrollieren Sie mir bitte das Wasser im Kühler/das Öl.	کونترولیرن زی میر بیته داس قاسر ام کولر/داس اول.	من فضلك، افحص لی ماء المبرد/الزیت.
Haben Sie einen Führerschein?	هابن زی آین فوررشاین؟	هل لديك رخصة سیاقة؟
Wo ist die nächste Tankstelle? Fragen Sie den Polizisten.	قوو است نیکسته تانکشتیله؟ فراچن زی دن پولیتسیستین.	آین توجد اقرب محطة وقود؟ اسأل ذلك الشرطي.
Wo ist ein bewachter Parkplatz?	قوو است آین بیفاختر پارکپلاتس؟	آین یوجد کارج للسيارات (لصف السیارة)؟
Taxifahrt	تاکسیفارت	السفر (الركوب) بالسیارة
Taxi bitte!	تاکسی بیته!	تاکسی، من فضلك!

Wohin?	قوھين؟	إلى أين؟
Wieviel zahle ich?	ڦيڦيل تسالھ إش؟	كم يجب أن أدفع؟
Autobusfahrt	آوتوبوسفارت	السفر (الركوب) بالباص
Zwei Fahrscheine, bitte.	تسڦاي فارشاينھ بيتھ.	بطاقتان من فضلك.
Können Sie uns sagen, wo wir aussteigen sollen/ wann wir dort sind? In 20 Minuten/in einer Stunde.	كين زي زاجن، قوھ ڦير آوسشناينچن زولن/فان ڦير دورت زيند؟ إن تسڦانتسش مينوتن/إن آينر شتونده.	هل لكم أن تقولوا لنا أين يجب أن نزل/متى سنكون هناك؟ بعد 20 دقيقة/بعد ساعة.
Fahren Sie zum Nationaltheater?	فارن زي تسوم ناتسيونالتياتر؟	هل أنتم ذاهبون إلى المسرح الوطني؟
Mit welchem Autobus soll ich dorthin fahren?	ميت ڦلشم آوتوبوس زول إش دورتهين فارن؟	أي باص يجب أن أستقل؟
Fahrgeld, Autobushaltestelle, nächste Haltestelle	فارڤلد، آوتوبوسهالتيشتيله، نيكسته هالتيشتيله.	تعرفة الركوب، موقف باص، الموقف التالي.
Wieviel kostet der Fahrschein?	ڦيڦيل كوستت دير فارشاين	كم ثمن التذكرة؟

Wo kann ich die Flugkarte/das Ticket bestellen?	قۇو كان إش دي فلوچكارتە/داس تىكت بىشتىلن؟	اين يمكنني أن أحجز بالطائرة؟ /
Das Flugzeug aus Berlin hat 1 Stunde Verspätung.	داس فلوچتسوچ آوس بىرلن هات آينه شتوندە فرشپيتونج.	ستتأخر الطائرة القادمة من برلين لمدة ساعة.

الجمارك	تسول	Zoll
---------	------	------

جواز السفر، من فضلك.	ايرن پاس، بيته	Ihren Paß, bitte.
هل لديك شيء للجمرك؟	هاين زي ايتقاس تسو فرتسولين؟	Haben Sie etwas zu verzollen?
ليس لدي شيء أجمركه.	اش هابه نيشتس تسو فرتسولين.	Ich habe nichts zu verzollen.
هذه أغراضي.	داس زيند ماينه پرزونيشين زاخن.	Das sind meine persönlichen Sachen.
لا يوجد بينها أي غرض جديد.	كاينه ديزر زاخن است نوي.	Keine dieser Sachen ist neu.
افتحوا حقائبكم.	أفن زي اير چييك.	Öffnen Sie Ihr Gepäck.
لدي بعض الهدايا.	اش هابه آينيجه چشنيكه.	Ich habe einige Geschenke.
يجب أن تجمركوا هذه الأغراض.	ديزه چيچنشتانده زيند تسول پقلايشيتش.	Diese Gegenstände sind zollpflichtig

Wieviel muß ich zahlen?	قَيْفِيل مَوْس إِيْش تَسَالِن؟	كَمْ يَجِبُ أَنْ أَدْفَع؟
Haben Sie einen gültigen Reisepaß?	هَابِن زِي آيْن جَلْتِيْجِن رايْزِيْپاس؟	هَل لَدِيْكُمْ جَوَاز سَفَر صَالِح (لَمْ تَنْتَه مدته)؟
Wo ist die syrische Botschaft?	قَوُو اِسْت دِي زَوْرِيْشِه بوتشافت ؟	أَيْن تَقَع السَّفَارَةُ السُّورِيَّة؟
Wessen Koffer ist das?	فَسِن كَوْفَر اِسْت دَاس؟	لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟
Haben Sie ausländisches Geld?	هَابِن زِي آوَسْلِيْنْدِيْشِسْ جِلْد	هَل لَدِيْكُمْ عَمْلَةٌ أَعْجَنِيَّة؟
Öffnen Sie bitte den Kofferraum.	إِفْتِن زِي بِيْتِه دِن كَوْفَر رَاوَم.	أَطْفَاء، افْتَحُوا حَقِيْبَةَ السَّيَّارَةِ.
Hier sind meine Versicherungspapiere.	هِيْر زِيْنْد مَائِنِه فِرْزِيْشِرُونْجِسْ-پَپِيْرِه.	هَذِهِ هِيَ بُولِيْصَةُ التَّأْمِيْن.
Einfuhrzoll/ Ausfuhrzoll	آيْنْفُورْتَسُول/آوَسْفُورْتَسُول	رَسْم الدَّخُول/الخُرُوج
Zollerklärung	تَسُولَرِيْكْلِيْرُونْج	تَصْرِيْح جَمْرَكِي
Wo bekomme ich eine Zollerklärung?	قَوُو بِيْكَوْمِه اِش آيْتِه تَسُولَرِيْكْلِيْرُونْج؟	مِنْ أَيْنْ أَحْصَلُ عَلَي التَّصْرِيْح الجَمْرَكِي؟

Zollabfertigung	تسول أبفیرتیچونج	تسجیل
Zollpflichtig	تسول پفلیشتیش	یخضع للجمركة
Hat Ihre Frau ein Einreisevisum?	هات ایره فراو آین اینرایزه فیزوم؟	هل تملك زوجتك تأشيرة دخول؟

Wetter	قَیتر	الطقس
--------	-------	-------

Wie ist das Wetter?	قَی ایست داس قَیتر؟	کیف یبدو الطقس؟
Schlecht. Es regnet.	بَلشت. اس ریچنت.	سِیء. اینها تمطر.
Heute ist ein schöner Tag/Es ist schön.	هویتِه اِست آین شَنر تاج/ اس اِست شَن.	الطقس جمیل هذا اليوم.
Scheußliches Wetter.	شوِسلِیشِش قَیتر.	الطقس سِیء للغاية.
Es ist heute sehr kalt/heiß.	اس اِست هویتِه، زیر کالت/هایس.	البرد قارس/الحر شديد هذا اليوم.
Wie ist die Wettervorhersage für morgen?	قَی اِست دِی قَتر فور هر زاجِه فور مورچن؟	ما هی حالة الطقس لیوم الغد؟
Draußen ist es kalt.	دراوسِن اِست اس کالت.	الطقس بارد فی الخارج.
Wir hoffen, daß sich das schöne Wetter über das Wochenende hält.	قَیر هوَفِن، داس زیش داس شونِه قَیتر اوبر داس قوخن اِنده هیلِت.	نأمل بأن يكون الطقس جمیلاً خلال عطلة نهاية الأسبوع.
Es gefällt mir hier,	اس چفیلِت میر هیر،	یعجبني هنا، مادامت لا

solange es nicht regnet.	زولانچه اس نیش رجنت.	تمطر.
Es kommt ein Gewitter auf. Es wird regnen.	اس کومت این چیتیر آوف. اس فیرد رچن.	سناتی عاصفة. ستمطر.
Es hat aufgehört zu regnen.	اس هات آوسچهرت تسو رچن.	لقد انتهى المطر.
Nimm deinen Mantel, falls es regnet.	نیم داین مانتل، فالس اس رجنت.	خذ معطفك، إذا أمطرت.
Es ist sonnig/ windig/ neblig.	اس است زونیش/ فیندیش/ نیکیش.	الشمس مشرقة/الرياح تهب/الضباب يخيم.
Wie ist die Temperatur? Es ist 5°C über/ unter Null.	فی است دی تمپراتور؟ اس است فنف چراد أوبر/أونتر نول.	كم تبلغ درجة الحرارة؟ تبلغ خمس درجات مئوية فوق/تحت الصفر.
Es kühlt sich ab/ erwärmt sich.	اس کولت زیش آب/ إرقيرمت زیش.	بدأ الطقس يبرد/يدفأ
Es friert und der Fluß ist zugefroren.	اس فریرت أوند دیر فلوس است تسوچفرورن.	إنه الصقيع، والنهر متجمد أيضاً.

Nachts war strenger Frost.	ناختس قار شترنچر فروست.	كان الزمهير شديداً خلال الليل.
Paß auf, es ist glatt.	پاس آوف، إس إست چلات.	انتبه للجليد.
Es fällt dichter Schnee.	إس فيلت ديشتر شنيي.	يتساقط ثلج كثيف.
Der Schnee taut.	دير شنيي تاوت.	الثلج يذوب.
Die Straße ist verschlammt.	دي شتراسيه إست فرشلامت.	الشارع موحل.
Wir warten, bis es zu regnen aufhört.	فِير قارتِن، بيس إس تسو رچِن آوفهَرت.	فلننظر لحين انتهاء المطر.
Es bläst starker Wind.	إس بليست شتاركر فيند.	تهب رياح عاتية.

Gesundheit	چیزوندهايت	الصحة
------------	------------	-------

Wie geht es dir heute? Viel besser/schlechter.	قى چيت اس دير هوته؟ فيل بيسر/شليشتر.	كيف حالك اليوم؟ افضل بكثير/أسوأ.
Was ist mit Ihnen? Mir geht es nicht gut/Mir ist schlecht. Ich muß zum Arzt gehen.	قاس است مت اينن؟ مير چيت اس نيشت چوت مير است شلشت. اش مۇس تسوم آرتست چيين.	ما الخطب؟ لست على ما يرام. يجب أن أذهب إلى الطبيب.
Ich habe Fieber.	اش هابه فيبر.	حرارتي مرتفعة.
Ich habe Kopfschmerzen Halsschmerzen/ Magenschmerzen/ Rückenschmerzen/ Grippe/ Ohrenschmerzen.	اش هابه كوپفشميرتسن/ هالسميرتسن/ ماچنشميرتسن/ رئشميرتسن/ چريپيه/ أورنشميرتسن.	يؤلمني رأسي/حجرتي/ معدتي/ظهري، لدي أنفلونزا (كريب)، تؤلمني أذني.
Sie sind blaß.	زي زيند بلاس.	إنك شاحب.
Ich habe Schmerzen in der Herzgegend.	اش هابه شميرتسن إن دير هرتسچچند.	لدي ألم في القلب.
Meinen Vater schmerzt die Brust.	ماينن فاتر شميرتست دي بروست.	يشعر والدي بألم في صدره.
Beim Arzt	بايم آرتست.	عند الطبيب.

Wann hat der Arzt Sprechstunde?	ڦان هات دير آرتست شپريششتونده؟	متى يقوم الطبيب بالكشف؟
Was für Beschwerden haben Sie?	ڦاس فور بشڤردن هابن زي؟	مم تشكون؟
Ziehen Sie sich bitte aus!	تسيين زي زيش بيته آوس	من فضلك، اخلع ثيابك.
Machen Sie den Oberkörper frei!	ماخن زي دن اوبركروپر فراي!	من فضلك، اخلع ثيابك العلوية.
Tief einatmen.	تيف آين آتمن.	تنفس بعمق.
Nicht atmen/Atem anhalten!	نيشت آتم/آتم أنهالتن!	لا تتنفس/احبس نفسك.
Nehmen Sie täglich drei Tabletten vor/nach dem Essen.	نيمين زي تيچليش دراي تابليتن فور/ناخ دم اسن.	خذ ثلاث حبات يومياً قبل/بعد الطعام.
Ich kann in diesen Tagen nicht schlafen.	إش كان إن ديزن تاجن نيشت شلافن.	لا أستطيع النوم هذه الأيام.
Ich habe letzte Nacht schlecht geschlafen.	إش هابه ليتسته ناخت شلشت چشلافن.	لم أنم ليلة البارحة جيداً.
Ich habe mir den Knöchel verstaucht.	إش هابه مير دن كنيخل فرشتاوخت.	لقد التوى كاحلي.

Ich schwitze.	إش شَقِيتَرَه.	أَنْصِيب عَرَقًا.
Thermometer	تِرُمومِيتَر.	مِيزان الحرارة
Ich habe Durchfall/ Verstopfung.	إش هابه دُورْشفال/ فُورْشْتوِپُونَج.	لدي إسهال/إمساك.
Ich verschreibe Ihnen eine Medizin.	إش فِرْشرايبه إِين آينه مِيدِيتْسِين.	سَأَصِفْ لَكُمْ الدَوَاء.
Welche Krankheiten hatten Sie?	قَلْبِشِه كِرَانِكْهَاتِين هَاتِن زِي؟	ما هي الأمراض التي أَلَمْتَ بكم (أصَبْتُمْ بِهَا)؟
Legen Sie sich jetzt hier hin.	لِيجِن زِي زِيْش بِيْتَسْت هِيَر هِين.	اسْتَلِقِ الْآنَ هُنَا.
Ich wurde am Blinddarm operiert.	إش قُورْدِه أَم بِلِينْدَارْم أُوبِيرِيرْت.	أَجْرِيت لِي عَمَلِيَّة الزَّائِدَةِ الدُّودِيَّة.
Ich habe mich erkältet.	إش هابه مِش إِرْكَالْتِت.	أَصَبْتُ بِالْبَرْد.
Ich habe Grippe bekommen.	إش هابه جَرِيبِيَه بِيكُومِن.	أَصَبْتُ بِالْأَنْفُلُونْزَا (الْكَرِيب).
Sie dürfen sich nicht überanstrengen/Ihre Kräfte nicht überfordern.	زِي دُرْفِن زِيْش نِيْشْت أُوبِرْأَنْشْتَرِينَجِن/إِيرِه كَرِيفْتِه نِيْشْت أُوبِرْفُورْدِرِن.	يَجِبُ أَلَا تَجْهَدُ نَفْسَكَ.
Sie müssen im Bett bleiben.	زِي مُسِن إِم بَت بَلَايِن.	يَجِبُ أَنْ تَلْزَمَ الْفِرَاشَ.

Es ist niemand da, der sich um ihn kümmert.	إس إست نيماند دا، دير زيش اوم اين كُمرت.	لا يوجد أحد يهتم به.
Nur äußerlich. Zur äußerlichen Anwendung.	نور أويسرليش. تسور أويسرليش اُنقُتُونج.	للاستعمال الخارجي فقط.
Sie müssen sich erholen. Sie brauchen Ruhe.	زي مُسن زيش إرهولن. زي براوخن روه.	تلزمكم الراحة. يلزمكم الهدوء.
Die Schwester gibt Ihnen eine Spritze/ Injektion.	دي شقُستِر جيبِت إين آينه شقُپرِتسه/ انيكتسيون	ستعطيك الممرضة حقنة.
Er ist schwer verletzt.	إر إست شقُير فرليست.	جرحه بليغ.
Das war ein berühmter Chirurg.	داس قسار آين بيرومتِر شيرورج	لقد كان جراحاً ماهراً.
Ihre Schwester ist bewußtlos.	إيره شقُستِر إست بيِفُوستلوس.	أختكم/أختها فاقدة للوعي.
Sein Gesundheitszustand verschlechtert sich.	زاين چزوندهايتستسُشتاند فرشليشتِر زيش.	وضعه الصحي يزداد سوءاً.
Seit wann ist er krank/Wann ist er erkrankt?	زايت قان إست إر كرانك/قان إست إر إركرانكت؟	منذ متى هو مريض/متى أصيب بالمرض؟
Woran ist er gestorben? An	قُوران إست إر چشتوربن؟	كيف (مم) توفي؟

Krebs/ Herzinfarkt.	أن كيربس / هيرتس إنفاركٲ.	بالسرطان / أزمة قلبية.
---------------------	------------------------------	------------------------

Wo arbeiten Sie?	قوو آربايتن زي؟	أين تعملون (للتفخيم)؟
Im Büro als Buchhalterin.	إم بيورو آلس بوخهالتيرين.	أعمل محاسبة في مكتب.
Ich bin Beamter, er ist Arbeiter/Arbeitnehmer.	إش بين بآمتر، إر إست آربايتنر/آربايتنيمر.	أنا موظف/عامل.
Sie ist arbeitslos.	زي إست آربايتسلوس.	إنها عاطلة عن العمل.
Mein Freund verlor seinen Arbeitsplatz.	ماين فرويند فرلور زايئن آربايتسپلاتس.	لقد فقد صديقي مكان عمله (وظيفته).
In welchem Fach (welcher Branche) arbeiten Sie?	إن قلشم فاخ (قلشر برانشه) آربايتن زي؟	في أي مجال تعمل؟
Ich habe vier Brüder. Einer ist Ökonom, der Älteste ist Chemieingenieur, einer der Zwillinge ist Elektroingenieur, der andere ist Rechtsanwalt.	إش هابه فير برودر. آينر إست أكونوم، دير آلتسته إست شيمي إينجينير، آينر دير تسفينانجه إست إليكتروإينجينير، دير أنديره إست رختزأنقالت.	لدي أربعة أخوة. أحدهم يعمل في التجارة والاقتصاد، الأكبر مهندس كيميائي، أحد التوأمن مهندس كهربائي والآخر محام.
Er wurde zum Professor ernannt.	إر قورده تسوم پروفيسور إرنانت.	لقد ترشح ليتعين أستاذاً (بروفيسور).
Sein Onkel ist Bankdirektor.	زايئن أونكل إست بانكديريكتور.	عمه/خاله مدير مصرف.

Abteilungsleiter	أبتايلونچسلايتزر.	رئيس قسم
In unserem Bereich gibt es nicht genug Arbeitskräfte.	إن أونزرم بيرایش چيبت اس نيشت چنوك آربايتسكريفته.	في مجالنا، يوجد نقص في الأيدي العاملة.
Wir machen Überstunden.	قير ماخن أوبرشتوندين.	نعمل وقتاً إضافياً.
Hat der Direktor nach mir gefragt?	هات دير ديريكاتور ناخ مير چفراچت؟	هل سأل المدير عني؟
Ich habe eine Besprechung mit dem Generaldirektor.	إش هابه آينه بيشپريشونج مت دم چنيرالديريكاتور.	لدي لقاء مع المدير العام.
Er erwartet mich.	إر إرفاريت ميش.	إنه ينتظرني.
Was verdienen Sie brutto/netto?	فاس فريدنين زي بروتو/نيتو.	كم يبلغ مرتبك القائم/الصافي؟
Ihr Mann bekommt Kinderbeihilfe/ Kindergeld.	إير مان بکومت كيندربايهيلفه/ كيندرچلد.	إن زوجها يتلقى معونة اجتماعية.
der Angestellte, der Arbeitgeber.	دير آنچشتيلته، دير آربايتچير.	الموظف، رب العمل.
der Rentner/ Pensionist.	دير رينتنر/پنزوينيست.	المتقاعد/على المعاش

Einkauf	آينكاوف	التسوق
---------	---------	--------

Wieviel kostet das? Wieviel ist das?	قِيْفِيل كوستت داس؟ قِيْفِيل إست داس؟	كم يبلغ ثمن هذا؟
Darf es noch etwas sein?	دارف إس نوخ إتقاس زاین؟	هل من شيء آخر؟
Ist das alles?	إست داس آلس؟	هذا كل شيء؟
Das Hemd ist billig.	داس هيمد إست بيليك.	هذا القميص رخيص.
Bitte sehr.	بيته زير.	تفضل.
Haben Sie nichts billigeres?	هابن زي نيشتس بيليجرس؟	هل لديكم شيء أرخص؟
Womit kann ich Ihnen dienen?	قووميت كان إس اینن دينن؟	بماذا أستطيع أن أخدمكم؟
Was darf ich Ihnen zeigen?	قاس دارف إس اینن تسايجن؟	ماذا أريكم؟
Ich suche die Konfektionsabteilung.	إس زُوخه دي كونفيكتسيونزأبتايلونج.	أبحث عن قسم الألبسة.
Das nehme ich.	داس نيمه إس.	سأخذ هذا.
Sie zahlen an der Kasse.	زي تسالِن أن دير كاسه.	الدفع في الصندوق.
Wollen Sie das schicken?	قولِن زي داس شيكن؟	هل تريدون إرساله؟
Geben Sie mir noch einen!	جيبِن زي مير نوخ آينن!	أعطني قطعة أخرى.
Das ist zu viel für mich.	داس إست تسو فيل فور ميش.	هذا كثير بالنسبة لي.

Das ist zu teuer.	داس إست تسو تویر.	هذا غال جداً.
Das ist billig genug.	داس إست بیللیج جنوک.	هذا رخیص کفایة.
Das ist genau das Richtige.	داس إست چناو داس ریشتیچه.	هذا ما أریده حقاً.
Das ist genau das, was ich suche.	داس إست چناو داس فاس إش زوخه.	هذا ما أبحث عنه حقاً.
Werden Sie schon bedient?	قردن زی شون بیدینت؟	هل لدیکم اهتمام بهذا.
Nein, danke, ich schaue nur.	ناين، دانکه، إش شاوه نور.	کلا، شکراً، إني أنفرج فقط.
Ich hätte gern die Bluse aus dem Schaufenster/ der Auslage.	إش هیتته چیرن دي بلوزه آوس دم شافینستر/دیر آوسلاچه.	أود أن أحصل على تلك البلوزة الموجودة في الواجهة.
Das kleidet Sie wirklich nicht.	داس کلایدت زی قیرکلیش نیشیت.	هذا لا یلیق لکم.
Die Ware kann reklamiert/nicht reklamiert werden.	دي قاره کان ریکلامیرت/نیشیت ریکلامیرت قردن.	هذا المنتج یملك/لا یملك ضمانة.

Gibt es eine Preisdifferenz/ einen Preisunterschied?	چیبت إس آینه پرایس دیفرینس/ آیین پرایس اونترشید؟	هل هناك فارق في السعر؟
Das ist die neueste Mode.	داس إست نویسته موده.	هذه أحدث موضة.
Können Sie mir einen Preisnachlaß/ Rabatt geben?	کنن زی میر آیین پرایس ناخلاس/رايات چیبن؟	هل یمکن أن تعطوني تخفیضاً؟
Leider nein, das ist ein Festpreis.	لایدر ناین، داس إست آین	للأسف لا، السعر ثابت.

	فېستېر ايس.	
Kann ich eine Quittung bekommen?	كان ايش آينه كفتونج بېكومن؟	هل أستطيع الحصول على الفاتورة؟
Zeigen Sie mir bitte die gleiche Bluse in anderer Farbe.	تساين زي مير بيته دي چلايشه بلوزه ان انديرر فاريه.	أرني، من فضلك نفس البلوزة بلون آخر.

rot, gelb, grün, blau, lila, braun, orange, schwarz, weiß.	روت، چلب، چرون، بلاو، ليلا، براون، اورانج، شقارتس، قايس.	أحمر، أصفر، أخضر، أزرق، بنفسجي، بني، برتقالي، أسود، أبيض.
dunkler, heller, kleiner, größer, weiter, enger.	دونكلر، هيللر، كلايتير، چرسر، قايتير، انچر.	أغمق، أفتح، أصغر، أكبر، أوسع، أضيق.
Das ist ein günstiges Angebot.	داس است اين چونستيچس انچيبوت.	هذا العرض مغر.

Post, Wechselstube, Geld, Bank	پوسټ، فېكسلشټوبه، چېلډ، بانک	البريد، محل الصرافة، النقود، المصرف
-----------------------------------	---------------------------------	--

Wo ist/befindet sich das nächste Postamt?	قو و است/ پښت زيش داس نکسته پوشتامت؟	اين بوجد اقرب مرکز للبريد؟
Ich möchte einen Brief ins Ausland schicken.	إش مشته آين بريف انز اوسلاند شيکن.	اود أن أرسل رسالة إلى الخارج.
die Postkarte, der Einschreibebrief, Ansichtskarte	دي پوستکارت، دير آينشرايبريف، انزيشتسکارت.	بطاقة بريدية، رسالة مسجلة، کرت.
per Luftpost	پير لوفتپوست.	بالبريد الجوي.
Ich möchte das Geld per Zahlkarte überweisen.	إش مشته داس چېلډ پير تسالکارت، اوبرقايزن.	أريد إرسال حوالة بريدية.
ein Telegramm aufgeben	اين تيليجرام آفچين.	يرسل برقية

der Absender, der Empfänger, der Briefkasten	دير اُڙيندر، دير اَمپفَنڄَر، دير بريڤكاستِن.	المرسل، المتلقي، صندوق البريد
Am Schalter Nummer...	أَم شالتر نومَر ...	في الشبَاك رقم...
Das Hauptpostamt befindet sich um die Ecke.	داس هاوِيتِپوشَتامَت بيفيندِت زيش اوم دي اِكِه.	يقع البريد الرئيسي خلف الزاوية.
Ich möchte drei Briefmarken für Briefe/ Karten nach der Slowakei/in die Schweiz.	إش مشته دراي بريڤماركن فور بريڤه/كارتِن ناخ دير سلوڤاڪاي/إن دي شڤايتس.	أريد ثلاثة طوابع للرسائل/للكروت إلى سلوڤاڪيا/ سويسرا.
Die Postgebühr beträgt 50 Cent.	دي پوستڄبُور بيتريڄت فُنفتسِيش تسينَت.	رسم البريد هو 50 قرشا.
Schreiben Sie die Adresse in Druckbuchstaben.	شرايِن زي دي آدرِسِه إن درُوكبوخِشتابِن.	من فضلك، اكتب العنوان بأحرف كبيرة (مقطعة).
Kam die Post schon?	كام دي پوست شون؟	هل أتى البريد؟
Wo ist die nächste Bank?	قُوو اِسْت دي نيكِستِه بانك؟	أين يقع أقرب مصرف؟

Wie ist der Kurs?	قِي إِيست دِير كورس؟	ماهي أسعار العملات اليوم؟
Ich möchte 200 Euro in Dollar wechseln.	إش مِشْتِه تِسْقاي هوندرت أويرو إن دولار فكسلن.	أريد أن أبدل 200 يورو إلى دولار.
Ist das der amtliche/ offizielle Kurs?	إِيست داس دِير أَمْتَلِيشِه/ أوفيتسييلِه كورس؟	هل هذا هو السعر النظامي؟
Kann ich hier einen Reisescheck einlösen?	كان إش هِير آيْن رايزشيك آيْتْلَزِن؟	هل أستطيع أن أصرف شيكاً سياحياً هنا؟
Ich zahle bar.	إش تسالِه بار.	سأدفع نقداً.
Kreditbrief/ Akkreditiv	كريديتبريف/أكريديتيف	حوالة مصرفية
Ich möchte in Ihrer Bank Geld depo- nieren/in Ihrer Bank Geld einzahlen.	إش مِشْتِه إن إِيرر بانك چيلد ديپونيرِن/إن إِيرر بانك چيلد آيْتْسالِن.	أريد أن أودع النقود لدى مصرفكم.
Ich möchte Geld abheben.	إش مِشْتِه چيلد أبهيبن.	أريد أن أسحب بعض النقود.

Kultur, Vergnügungsstätten, Sport und Spiel	كولتور، فيرچنچونچسشتيتن، شيبورت أوند شپيل	الثقافة، أماكن التسلية، الرياضة والألعاب
---	---	---

Was haben Sie lieber, Musik, Komödie, Drama oder Konzert?	قاس هابن زي ليدر، موزيك، كوميدى، دراما، أودر كونتسيرت؟	ماذا تفضلون، الموسيقى، الكوميديا، الدراما أو الحفلة الموسيقية؟
Ich möchte zwei Karten für das heutige Konzert.	إش مشته تسقاي كارتين فور داس هويتيجه كونتسيرت.	أريد بطاقتين لحفلة اليوم.
Haben Sie Karten für die morgige Vorstellung?	هابن زي كارتين فور دي مورچيجه فورشتيلونج؟	هل لديكم بطاقات لحفلة الغد؟
Gehen wir ins Kino!	چيين فير انس كينو؟	فلنذهب إلى السينما!
Was steht auf dem Abendprogramm?	قاس شتيت آوف دم آبندبروچرام؟	ما هو برنامج الليلة؟

Hat Ihnen die Komödie gefallen?	هات إينن دي كوميدى جفالن؟	هل أعجبتم هذه الكوميديا؟
Wie lange dauert der Film?	في لانيه داورت دير فيلم؟	كم تبلغ مدة الفيلم؟
Darf ich Sie zum Tanz auffordern?	دارف إيش زي تسوم تانتس أوففورديرن؟	هل لي بهذه الرقصة؟
Darf ich bitten?	دارف إيش بيتن؟	هل أستطيع دعوتكم (للرقص)؟
Soll ich eine Tanzmusik – CD auflegen?	زول إيش آينه تانتسموزيك تسي دي أوفليجن؟	هل أضع اسطوانة موسيقى راقصة؟
Ich lese gern Romane.	إيش ليزه چيرن رومانه.	أحب قراءة الروايات.
Ist das die heutige Zeitung?	إست داس دي هويتيجه تسايتونج؟	هل هذه جريدة اليوم؟
Können Sie mir eine Zeitung besorgen?	كينن زي مير آينه تسايتونج بيزورجن؟	هل تستطيع أن تحصل لي على جريدة؟

Hat Ihnen der Wettkampf gefallen?	هات اينن دير فِتكامِيف چفالن؟	هل أعجبكم هذا الفريق؟
Ich sehe gern Basketball.	إش زِيي جِيرن باسِكِتبال.	أحب مشاهدة كرة السلة.
Meine Mannschaft/ Mein Team hat gewonnen.	مايِنه مانِشافت/ماين تيم هات چقُونن.	لقد فاز فريقِي.
Er spielt gut Volleyball.	إر شِپِلِت جُوت فُوليبال.	إنه يلعب الكرة الطائرة بشكل جيد.
In diesem Winter gehe ich Ski laufen.	إن دِيرِم فِينْتِر جِيي إش سِكِي لاوَقِن.	سأذهب للتزلج هذا الشتاء.

المحتويات

84	في الفندق	1	مقدمة
90	الخدمات	2	الأبجدية الأمانية
92	الطعام والشراب	5	التحية
96	السفر	8	أساليب التقديم
103	الجمارك	10	الطلبات، التمنيات، الشكر
106	الطقس	19	الملاحظات العامة
109	الصحة	23	الأسئلة التي تبدأ بالحرف W
114	العمل والمهنة	53	بيتي ومنزلي
116	التسوق	58	العائلة
120	البريد، النقود، المصرف	64	وصف الأشخاص
123	الثقافة، أماكن التسلية	66	خصائص الشخصية، الإحساس
126	المحتويات	77	الاتصال الهاتفي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الأخوة الأعزاء

أتمنى الفائدة للجميع

كل ما أطلبه هو دعوة طيبة لي ولأسرتي وليمامة الشام

ولأهل سورية **الحرّة** **الحـ** **بيبة**

عبد الله ابراهيم زعل

abdullahzaal@yahoo.com

تعلم الألمانية مجاناً

<http://facebook.com/groups/German4Free>

إلهي أني العزيز أؤتمنك على عملي
نفعلك الله ونفع بكم الناس أجمعين

يتضمن هذا الكتاب ألف جملة
الأكثر استخداماً في
اللغة الألمانية

وتعتبر هذه السلسلة الأكثر رواجاً في
القارة الأوروبية نظراً لما تقدمه من
الفائدة والعون لجميع المسافرين
والقيمين من الأجانب والطلاب